



UNIVERSIDADE DA CORUÑA

GRAO EN SOCIOLOGÍA

TRABAJO DE FIN DE GRAO

CURSO ACADÉMICO: 2016/2017

CONVOCATORIA DE JUNIO DE 2017

**MALETAS DE IDA Y VUELTA. ANÁLISIS
CUALITATIVO DE LOS FLUJOS MIGRATORIOS
ENTRE GALICIA Y SUIZA**

**MALETAS DE IDA E VOLTA. ANÁLISE CUALITATIVA DOS
FLUXOS MIGRATORIOS ENTRE GALICIA E SUIZA**

**SUITCASES OF ROUNDTRIP. QUALITATIVE ANALYSIS OF
MIGRATORY FLOWS BETWEEN GALICIA AND SWITZERLAND**

AUTOR: Pablo Porto Nogareda

TUTORA: Montserrat Golías Pérez

RESUMEN

El siguiente estudio se centra en el análisis cualitativo de los flujos migratorios presentes entre Galicia y Suiza desde los años 60 a la actualidad, centrándonos en tres periodos temporales que corresponden a los puntos de inflexión de salida de gallegos hacia Suiza: años 60, años 80 y principios de los 90, y la actual crisis económica.

Mediante el uso de la metodología cualitativa centrada en los relatos de los protagonistas de estos desplazamientos y desde un punto de vista transnacional e intergeneracional, se ha observado cómo han sido los proyectos migratorios de éstos y como han sido sus diferentes experiencias en la partida, la estancia en el país helvético y el posterior retorno y readaptación.

PALABRAS CLAVE: Sociología de las migraciones, flujo migratorio, proyecto migratorio, transnacionalismo.

RESUMO

O seguinte estudo centrase na análise cualitativa dos fluxos migratorios presentes entre Galicia e Suiza dende os anos 60 a actualidade, centrándonos en tres períodos temporais que corresponden aos puntos de inflexión da saída de galegos cara Suiza: anos 60, anos 80 e principios dos 90, e a actual crise económica.

Mediante o uso da metodoloxía cualitativa centrada nos relatos dos protagonistas de estes desprazamentos e dende un punto de vista transnacional e interxeracional, se observou como foron os proxectos migratorios destes e como foron as súas experiencias na partida, a estancia no país helvético e o posterior retorno e readaptación.

PALABRAS CLAVE: Socioloxía das migracións, fluxo migratorio, proxecto migratorio, transnacionalismo.

ABSTRACT

The following study is focused on the qualitative analysis of the migratory flows present between Galicia and Switzerland since the 60's until nowadays, focusing on three temporary periods that correspond to the tipping points of departure of Galicians towards Switzerland: the 60s, the 80s and beginning of the 90s together with the current economic crisis that we are experiencing.

This study has been achieved by using qualitative methodology applying it to the personal stories of those displaced individuals from a transnational and intergenerational point of view. Their migration projects have been monitored, as well as the feelings they had at the moment of departure, during their stay in the Helvetian country and their subsequent return and re-adapting to their country of origin.

KEYWORDS: Sociology of migrations, migratory flow, migration project, transnationalism.

ÍNDICE

1. INTRODUCCIÓN Y APROXIMACIÓN AL OBJETO DE ESTUDIO	1
2. OBJETIVOS E HIPÓTESIS.....	4
2.1. Objetivo general	4
2.2. Objetivos específicos.....	4
2.3. Hipótesis.....	4
3. MARCO TEÓRICO	7
3.1. El enfoque generacional en el estudio de las migraciones	7
3.2. Conexión Galicia-Suiza: la necesidad de una perspectiva transnacional.	9
3.3. Transmigrantes laborales.	14
3.4. Los procesos de integración.....	17
4. METODOLOGÍA.	20
5. ANÁLISIS DE RESULTADOS.	27
5.1. Evolución de los movimientos entre Galicia y Suiza.	27
5.2. Cadenas migratorias: una emigración económica pero en familia.	30
5.3. Proyecto migratorio.	31
5.4. La situación en Suiza.	35
5.5. De vuelta a casa.	42
5.6. La identidad.	44
6. ESTUDIO DE CASO: LA FAMILIA VARELA.	46
7. CONCLUSIONES.	51
8. REFLEXIÓN SOBRE LA REALIZACIÓN DEL TRABAJO.....	54
9. FUTURA LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN	56
10. BIBLIOGRAFÍA.....	57

1. INTRODUCCIÓN Y OBJETO DE ESTUDIO

La historia de Galicia siempre ha corrido pareja a la historia de las migraciones en nuestro país. Si tenemos en cuenta los datos historiográficos del total de españoles desplazados en la era de la emigración masiva a países de ultramar entre los que destacaban Cuba y el Río de la Plata, los gallegos representaban el 36% (Fernández y García, 2011:75) En los años posteriores se produjeron procesos de paralización, retorno y reactivación de los movimientos migratorios, consecuencia de las guerras y de los procesos de cambio demográficos, políticos y económicos acaecidos en nuestro país.

La década de los 60, marca el inicio de una importante oleada migratoria hacia Europa con la intención de reconstruir un continente arrasado por la Segunda Guerra Mundial, y que a pesar de tratarse de una emigración laboral de carácter temporal se mantuvo hasta la década de los 80. Y aunque los países de acogida habían cambiado, ahora se trataba de Francia, Alemania, Suiza y Bélgica, las zonas de emisión siguen siendo prácticamente las mismas. En este caso Galicia, ya no ocupa el primer puesto como en épocas anteriores, pero sigue representando un volumen considerable de los trabajadores en el exterior, durante los 7 primeros años de este periodo del total de españoles emigrados a Europa, el 8.5% proceden de esta región, solo le anteceden Andalucía, Valencia (Fernández y García, 2011:85)

Durante los años 80 y sobre todo los 90, se produjo el regreso de los gallegos, especialmente de Suiza que representan aproximadamente el 60% de los retornos procedentes de Europa (López de Lera, 2005:30) Por lo que serán los flujos entre Galicia y el país helvético en los que centraremos nuestra atención.

La principal motivación para la elección de este tema de investigación, no reside solamente en este pasado de intercambio migratorio, sino que parte de una observación actual. Tras el inicio de la crisis, Suiza se ha erigido como destino favorito entre los gallegos. Si tomamos los últimos datos que nos ofrece la

Estadística de Variaciones Residenciales (EVR), del Instituto Nacional de Estadística (a 1 de enero de 2015), podemos afirmar que del total de salidas de españoles que han decidido probar suerte en este país, el 18,5% proceden de Galicia.

En la presente propuesta, nos centraremos en la provincia de A Coruña, como principal zona de emisión. Su elección se basa en la información estadística, procedente de estudios historiográficos, que señalan que entre 1959 y 1990 la provincia de A Coruña aportó el 31% de los efectivos que marcharon a Europa (De Juana, 2005:435) y en los datos que se presentan en la actualidad, el 55% de las salidas de gallegos hacia Suiza, proceden de esta provincia (INE, 2015)

Las cifras confirman las evidencias que nos presenta nuestro entorno, quién no tiene un vecino, un pariente o un conocido que ha decidido poner en marcha las cadenas migratorias iniciadas por nuestros coterráneos hace ya 57 años.

Mediante este estudio se pretende comparar tres periodos temporales que responden a los puntos de inflexión de las salidas de gallegos hacia Suiza. El comienzo de los flujos, es decir la primera oleada migratoria hacia Europa que se inicia con la década de los 60; un segundo periodo más amplio, que comprende de los años 80 a los 90, y en el que se incluyen no solo las emisiones sino los retornos a Galicia y el tercer y último momento, cuyo punto de partida es el inicio de la crisis económica actual. Por tanto, las generaciones a las que nos referimos en esta investigación se dividen desde un punto de vista sociológico, es decir “personas que comparten una misma experiencia social” (Cáis, Folguera y Formoso, 2014:48) La intención es establecer las diferencias o semejanzas entre los perfiles de migrantes, sus proyectos migratorios, así como sus procesos de integración. A su vez se pretende averiguar, si la emigración actual es una “onda expansiva” de las salidas de antaño (Golías, 2016:18), es decir, si el atractivo de Suiza responde más a una oferta de mano de obra o al respaldo de las redes de gallegos que se han mantenido activas.

Pero se añade otra curiosidad, que reside en un análisis sobre estos movimientos migratorios desde un punto de vista transnacional, se trata de dar cuenta de las interconexiones entre los dos ámbitos geográficos de esta investigación, es decir los contextos de emisión y recepción de emigrantes.

La manera de resolver estas cuestiones, será la metodología cualitativa en la que a través de los relatos de los protagonistas de estos desplazamientos podremos averiguar los objetivos que se recogen a continuación.

2. OBJETIVOS E HIPÓTESIS

2.1. Objetivo general

El objetivo general de esta investigación es **analizar desde una perspectiva intergeneracional y transnacional los flujos migratorios entre A Coruña y Suiza.**

2.2. Objetivos específicos

1. Averiguar la influencia que la experiencia e historia familiar tiene en la decisión de emigrar y en la elección del lugar de destino.
2. Establecer diferencias y semejanzas en los perfiles y proyectos migratorios desde un punto de vista intergeneracional.
3. Establecer una visión comparativa de las tres generaciones de emigrantes a Suiza, en diferentes ámbitos de integración: jurídica, social, laboral, educativa y residencial.
4. Determinar los sentimientos de pertenencia e identidad de los migrantes y sus descendientes.
5. Observar las experiencias de retorno y el proceso de readaptación a la sociedad de origen.

2.3. Hipótesis

Tras enunciar, lo que se pretende averiguar en este trabajo de fin de grado, se presentarán las hipótesis de partida, conjeturas que deberán ser confirmadas o desmentidas a la luz de los resultados de la investigación.

Como ya se ha señalado en el capítulo introductorio, los flujos migratorios entre Galicia y Suiza se han mantenido constantes desde 1960. Es por este motivo que consideramos que la historia familiar ha sido y sigue siendo determinante, tanto en la decisión de emigrar como el destino elegido, en las segundas y terceras generaciones de gallegos en Suiza. Por un lado, se trata de lo aprendido en el seno

del entorno familiar, considerando que las vivencias de nuestros ascendientes condicionan nuestras decisiones en el presente. Si nuestros padres o abuelos, han tenido que emprender un viaje en busca de mejores oportunidades, nosotros lo interiorizamos como una dinámica natural. Por otro lado, y como se desarrollará en el marco teórico, las redes migratorias han jugado un papel importante, como “efecto llamada” en momentos de necesidad, esto no es algo característico del contexto gallego, sino que se puede extrapolar a otras épocas y otras latitudes. La familia, o los compatriotas, funcionan como primera acogida en todos los sentidos: laboral, residencial e incluso social. Por tanto, se presupone que la elección del destino, o al menos del primer destino migratorio, estará condicionada por los apoyos con los que se cuente en ese lugar.

En cuanto a las posibles diferencias en los proyectos migratorios en las tres generaciones de gallegos en Suiza, consideramos que no existen apenas diferencias en cuanto a las motivaciones o factores de expulsión. Aunque se trate de contextos socio-políticos diferentes, la situación económica en origen es el principal elemento propiciador de la emigración. Y partiendo de esta idea, suponemos por tanto que se trata de una migración estrictamente laboral, protagonizada por personas solas en edad de trabajar, cuya intención es el ahorro y el regreso a casa. Si tenemos en cuenta la variable género, y relacionándola con el objeto del desplazamiento señalado en el párrafo anterior (laboral). Intuimos que, al tratarse de un viaje de ida y vuelta, e individual, las mujeres representarán un menor volumen, y lo harán en edades más jóvenes, sobre todo en las primeras generaciones. No se trata de una emigración familiar, y no se pretende echar raíces, por tanto, las mujeres ante los roles asignados de reproducción y cuidados, regresaran a origen. En este sentido preveemos, que esta situación no quedará tan patente en las terceras generaciones, es decir entre las mujeres emigrantes actuales, que no están sometidas a una presión social de género tan fuerte como las de épocas anteriores.

Con respecto al proceso de integración en todas y cada una de las dimensiones que se consideran en el tercer objetivo, estimamos que sí se han producido cambios, y que estos han sido cada vez más favorables a medida que avanzamos en los periodos cronológicos de la emigración. La integración social, laboral y residencial, ha ido

mejorando gracias al soporte de las generaciones precedentes, por un lado, pero por otro pensamos que la percepción de la población suiza hacia los gallegos también ha variado en forma positiva. El tiempo y la relación o proximidad, van diluyendo los estereotipos hacia los venideros, en este caso hacia los gallegos. En el mismo sentido consideramos que la situación jurídico-administrativa de los emigrantes, es decir su regularidad en la sociedad de acogida, también mejorará a lo largo de las generaciones, bien como consecuencia de los lazos de apoyo, y bien por disponer de más información (administrativa) y formación (educación e idioma) que los pioneros de la cadena migratoria.

La identidad de los emigrantes a Suiza y de sus descendientes, a nuestro entender, será siempre la gallega o la española. Las características de estos flujos, sobre todo su temporalidad y el continuo contacto con origen, impedirán un arraigo tan fuerte con la sociedad receptora como para sentirse un suizo más. Si bien debemos tener en cuenta que, entre las terceras generaciones, no solo nos toparemos con los nuevos migrantes víctimas de la crisis económica actual, sino que también habrá otros perfiles fruto de la exogamia matrimonial o descendientes de aquellos, que presumimos son pocos, que decidieron no regresar. Para esos dos tipos concretos, opinamos a priori que la identidad suiza se dará en ambos casos, pero con más intensidad en el primero.

Ante el último objetivo, entendemos que, de existir dificultades de readaptación, estas se producirán en mayor medida entre los que han residido más tiempo en el exterior. Y que se darán en diferentes ámbitos. Por ejemplo, en el social, se producirá un choque entre la idiosincrasia de una comunidad y la otra; en lo político-administrativo, el shock tendrá que ver con la desinformación a la hora de resolver cuestiones de tipo burocrático. No estimamos que se topen con una dificultad de adaptación en el plano idiomático ni cultural, ya que las relaciones en destino (Suiza) se establecen entre compatriotas e incluso convecinos y parientes.

Veremos si estamos en lo cierto, pero antes es preciso contextualizar el objeto de estudio y conocer los antecedentes y enfoques teóricos al respecto.

3. MARCO TEÓRICO

A lo largo de estas páginas, se abordarán los distintos enfoques teóricos en los que se centra esta investigación. La perspectiva intergeneracional y transnacional serían los puntos de partida clave en esta investigación, a partir de los que luego se profundizará en aspectos tales como las cadenas migratorias, la inversión en origen, el mercado laboral, o la identidad entre otros.

3.1. El enfoque generacional en el estudio de las migraciones

Son muchos los estudios que abordan las migraciones desde un punto de vista generacional, sobre todo aquellos referidos a los procesos de integración de los descendientes de emigrantes en las sociedades receptoras, tanto en España como en otras latitudes. Pero el enfoque que aquí se propone, pretende ir más allá del análisis de la situación de los hijos, nietos o bisnietos de la emigración.

A la hora de definir lo que se considera una generación, y cuál de las posturas al respecto será la más adecuada para el enfoque metodológico, todavía nos encontramos ante un debate que ya planteaba Mannheim en 1928. En la actualidad “el problema de las generaciones”, ha sido resuelto por algunos autores, confiriéndole una triple dimensión: la demográfica, la biográfica y la histórica, que convergen en el momento en el que se produce la migración. “A la edad y al tiempo biográfico, se ha de añadir una tercera dimensión temporal: el tiempo histórico en el que acontece la movilidad” (Puga y Abellán, 2002: 734)

Cuando la población objeto de estudio, tiene el mismo contexto de procedencia y destino, esta sinergia entre tipos de generaciones resulta más sencilla, pudiendo confluir todas ellas en una, caracterizada como ya se indicó en el apartado introductorio por compartir experiencias y vivencias comunes, es decir “están unidos por algo” hay “conexión intergeneracional” (Mannheim, 1993: 207)

Esta idea ha sido el punto de partida para el establecimiento de los objetivos de esta investigación, en la que se pretende comparar cuales han sido, los perfiles y patrones migratorios de distintas generaciones de emigrantes hacia Suiza.

En el diseño se ha partido de la **dimensión histórica**, es decir el momento en el que se produce la migración, teniendo en cuenta que los factores de expulsión, vienen determinados por el “momento” que a los sujetos de estudio le ha tocado vivir. “El tipo de relaciones históricas contribuye a explicar tanto las formas de la emigración como las actitudes y estereotipos de los grupos sociales implicados” (Actis, De Prada y Pereda, 1996: 14)

En el caso que nos ocupa la edad **biográfica**, también es relevante, aunque lo prioritario como hemos señalado será el periodo histórico en el que se produce la migración, “el momento en el curso de la vida del individuo” (Puga y Abellán, 2002: 734), también es crucial, para establecer una comparativa entre los perfiles. La situación de la trayectoria vital del individuo en el momento en el que se produce el desplazamiento, será determinante en su proyecto migratorio: si se trata de una decisión individual o familiar, si se contempla el ahorro o el retorno, si se trata de una migración laboral o en el caso de los menores son arrastrados por sus progenitores, o si por el contrario la movilidad responde a los cuidados como podría darse en el caso de las personas de mayor edad. En conclusión, “los proyectos migratorios se integran a las estrategias de reproducción social a lo largo de las carreras vitales y ocupacionales” (Bendini, Radonich y Steimbregger, 2012:27) Esta posición biográfica tiene mayor transcendencia en el caso de las mujeres, en las que la reproducción y los cuidados, pueden modificar o truncar los planes migratorios.

La generación **demográfica**, cobra importancia en este estudio, en tanto en cuanto coincide con la “histórica”. Es decir, la fecha de nacimiento de los individuos, va a determinar su posición en la historia de España y por ende de Galicia.

Añadimos una cuarta dimensión la **familiar**, por varias cuestiones. La posición en la estructura familiar, es crucial en los procesos migratorios, ya no solo si se trata de descendientes o ascendientes en el marco de la familia extensa, sino también su dentro de la familia nuclear en cuanto a la relación filial y a su ubicación en esta (hijo

mayor, menor,...) que determinan los roles del individuo, a los que por supuesto debemos añadir también el género.

La memoria familiar, es decir las experiencias vividas en el entorno más próximo del individuo, también condicionarán la decisión del viaje, y como ya se ha indicado en el apartado de hipótesis, concebir la emigración como una alternativa natural. A todo esto debemos añadir, que en el seno de las familias, principal agente socializador es en el que se conforma la identidad del individuo, cuestión que trataremos en detalle a lo largo de esta investigación.

“La conservación colectiva de saberes, de referencias, de recuerdos familiares (fotografías, lugares, objetos, papeles de familia, olores, canciones, recetas de cocina, patronímicos y nombres de pila), así como la responsabilidad de la transmisión y del contenido de las herencias materiales e inmateriales son exenciones esenciales del sentimiento de pertenencia” (Candau, 2001:138)

Por lo que la familia, será clave en este estudio, ya que según palabras de Bertaux, nos permite analizar “los procesos internos de las familias y los individuos, en oposición a los procesos externos (mercado de trabajo y estructura de oportunidades, acontecimientos históricos colectivos, etcétera)” (Bertaux y Bertaux-Wiame, 1994:28)

Todo lo expuesto, será clave para el diseño de la investigación, como se verá en el apartado metodológico, determinando desde la metodología y las técnicas utilizadas, basadas en el enfoque histórico biográfico, hasta la selección de los perfiles de nuestros informantes.

3.2. Conexión Galicia-Suiza: la necesidad de una perspectiva transnacional

Los constantes flujos migratorios entre Suiza y A Coruña, han generado en la actualidad una red de conexiones constantes entre destino y origen nos obliga a prestar atención a este estudio desde un enfoque transnacional. Pero en este caso, se seguirá el postulado de Glick Schiller (2003), para el que es preciso prestar

atención a “los lugares en los que viven o por los que pasan los transmigrantes” (Sinatti, 2008:105-106)

Si analizamos la emigración gallega desde una dimensión temporal y transnacional, estos movimientos se caracterizan por presentar una amplia tipología:

Emigrantes. Abandonan A Coruña hacia Suiza en busca de un destino mejor. A excepción de los pioneros de la cadena, que lo hicieron bajo el auspicio del gobierno, por medio de los programas de emigración asistida, al resto no se les puede considerar “individuales”, ya que la mayoría de ellos, sobre todo en el caso que nos ocupa, han sido arrastrados a destino por las redes de familiares o convecinos.

Los retornados Este perfil corresponde a aquellos que han emigrado y deciden volver a casa. Son múltiples los factores por los que se produce el retorno, pero solo pueden ser tenidos en cuenta en casos como el que nos ocupa, ya que la proximidad geográfica economiza la inversión de tiempo y de recurso en las idas y venidas.

- En primer lugar el proyecto migratorio, se plantea como una emigración económica, que buscaba proveerse de ahorros para la posterior inversión en origen. El “mito del retorno”, es un patrón que se reproduce en multitud de estudios, independientemente de las procedencias.
- En ocasiones el retorno es obligado, bien por las limitaciones en el país receptor, es decir dificultades para el asentamiento, sobre todo familiar. Ante la imposibilidad de reagrupar a los suyos y “echar raíces”, la única vía para evitar el desarraigo y la ruptura familiar, es la vuelta a casa.
- Otro de los motivos para volver a hacer las maletas, está relacionada con las condiciones laborales. La emigración a Europa, y concretamente a Suiza, que es la que nos ocupa, estaba y continua estando protagonizada por trabajadores temporeros. De esta manera, los espacios entre campaña y campaña son otro de los acicates que favorecen el regreso a origen, aunque en ocasiones no se pueda considerar un retorno, per se, por su escasa duración.

Pero si tenemos en cuenta la tipología de la inmigración en Galicia, planteada por Oso, Villares y Golías (2008). El espectro de personas relacionadas con la emigración y residentes en Galicia, debería ampliarse. En este caso partiremos de esta clasificación para reformularla pensando en las relaciones transnacionales entre Galicia y Suiza, añadiendo 3 perfiles más.

Descendientes de la emigración a Suiza. Aquí se encontrarían los descendientes de gallegos que han nacido y permanecido en Suiza, aunque se han desplazado a destino durante los periodos vacacionales. Por otro lado nos encontraríamos, con los nacidos en Suiza, arrastrados por el retorno de sus padres, en lo que algunos autores denominan como “falso retorno” (Beltran et. al. , 2007:26), porque nunca habían residido en Galicia.

Podemos añadir dos perfiles más relacionados con la actual coyuntura de crisis económica. Por un lado nos encontraríamos con los **reemigrantes**, es decir aquellos que “emigran nuevamente al mismo destino después de haber retornado por primera vez” (Castillo, 1997: 32), por el otro con los **nuevos emigrantes**, que hasta la explosión de la crisis migratoria no tenía contacto con la sociedad de destino, pero asolados por la incertidumbre han puesto en marcha las redes de coterráneos que les han tendido la mano para una nueva vida en Suiza.

Pero esta pluralidad de migrantes, que mantienen como punto común su conexión entre origen y destino, entre Galicia y Suiza, no sería posible sin la existencia de una **redes migratorias** que se han mantenido vivas entre estos dos lugares migratorios durante casi 60 años. Las experiencias de emigración y retorno conforma una serie de relaciones de carácter transnacional entre origen y destino, generando una comunidad con experiencias comunes, que mantienen relaciones de solidaridad en ambos lugares (Cortés, 2015, 29) y que ahora se engrasan de nuevo para dar acogida a los nuevos emigrantes.

Como en muchas otras migraciones a lo largo de la historia las cadenas migratorias han estado presente en las migraciones de España a Suiza, por tanto de Galicia a Suiza. La presencia de estas redes familiares influyeron notablemente en la decisión migratoria de los emigrantes y facilitó las salidas al extranjero, dándose el caso de

pueblos enteros que emigraron al mismo cantón gracias a la presencia de dichas redes, un ejemplo de ello es la ciudad de Delémont, ciudad suiza que cuenta con un equipo de fútbol llamado “A Nosa Costa”, en relación a la zona de A Costa da Morte en la provincia de A Coruña a la que se basa el estudio de Balsa (2005) Tal y como señala el autor, comarcas como esta, que a excepción de las cabeceras comarcales pierde rápidamente población y presentan una fuerte emigración ya desde finales del siglo XX. La tendencia demográfica regresiva de la población gallega con el comienzo de la década de los 60, genera un importante incremento de las salidas al exterior. Por otro lado, en la serie temporal que comprende entre 2000-2010 se puede observar un claro envejecimiento de la población y también la presencia de importantes flujos de salida de emigrantes derivada de las altas tasas de paro, lo que nos da una idea de los procesos de reemigración y nueva emigración que se está produciendo desde nuestra provincia de estudio rumbo al extranjero como consecuencia de la crisis económica.

Desde los años sesenta que comienza el proceso de emigración se observa la presencia de cadenas y redes migratorias, las denominados “emigrantes nominativos” que eran llamados de forma personal por el empresario en destino basándose en relaciones familiares o laborales previas al margen del Instituto Español de Emigración, IEE (Cortés et al., 2015), muestran un primer acercamiento a la influencia familiar en el proceso de emigración. Las autoridades españolas rechazaban este sistema de redes migratorias, ya que eludían su control a través del IEE, que mandó mediante la emigración asistida a un millón de personas entre 1962 y 1975 según sus datos, y por otra generaban competencia a sus emigrantes “asistidos”. Por este motivo desde el gobierno español se trató de limitar este tipo de flujos “informales”, complicando en algunos casos la situación de emigrantes que fueron llamados a emigrar a través de familiares, vecinos o amigos que les consiguieron trabajos en los destinos (Betrisey, 2012). Estos emigrantes considerados “irregulares”, por parte de España, ascendían a cerca de medio millón de personas (Molinero e Ysas, 1999), lo que en suma nos acercaría a la predicción de dos millones realizada por Amando de Miguel (1986).

Prueba de esto y también expuesto por el historiador De Juana (2005) la presencia de “redes microsociales informales de paisanos que favorecieron la emigración en cadena”, favoreciendo la llegada y asentamiento de los familiares y convecinos como también señalaban Betrisey y Cortés (2012,2015)

Redes y cadenas que siguen vigentes en la actualidad, como se muestra en el estudio de Almudena Cortés de la emigración de jóvenes ecuatorianos y españoles en Madrid y Londres respectivamente. La presencia de personas o grupos configuran, como ya indicábamos anteriormente dichas redes, esto se debe a la presencia de lazos afectivos y relacionales que contribuyen a las decisiones con respecto a la emigración y a su proyecto migratorio. (Cortés et al. 2015, p. 29)

Esta relación entre origen y destino también genera un intercambio transnacional, por un lado los no migrantes dependen de las remesas de los migrantes, y a su vez últimos necesitan a los primeros como referente identitario. (Levitt, 2001)

Veamos primero la inversión en origen.

Las remesas. Estos emigrantes consiguen también un claro desarrollo en las comunidades de origen, mediante la inversión en infraestructuras, actividades empresariales y adquisición de bienes preparando su retorno. Pero a su vez esto implica su propia movilidad social y la de las familias que permanecen en origen (Herrera, 2005) Siguiendo a esta autora, podemos afirmar que abandonar la tierra que te ha visto nacer puede ser percibido como un fracaso, pero como apunta Fischer y Straubhaar (1996), la migración desde la sociología es observada como: “una forma de cambiar de posición social, status o rol pero también como una estrategia familiar”, ambas perspectivas de análisis tienen cabida en el caso de la emigración gallega a Suiza. En esta línea Miguel, Moral e Izquierdo (1986) afirman que “existe un cierto acuerdo en la importancia y la repercusión social y económica que los retornados representan precisamente por el ascenso y promoción social que han experimentado en su proyecto migratorio” (citado en Alminos, Albert y Santacreu, 2010: 17)

Pero al margen de la proyección de éxito que suponen los aspectos materiales y que siempre ha estado presente en la figura del emigrante, recordemos el “mito del indiano”, las remesas también pueden ser de tipo social y constituir beneficios tanto a las comunidades de origen como de destino, siendo clave en esto el intercambio de conocimientos y habilidades (Levitt, 1998).

El segundo de los intercambios, el que el que permanece ofrece al desplazado, es el vínculo con su tierra, el arraigo, **la identidad**. Los gallegos en Suiza y sus descendientes, sienten Galicia como su tierra. Aunque conscientes de que se encuentran en mejores condiciones laborales y económicas que en origen, manifiestan un sentimiento de pertenencia a Galicia. No son los únicos, viven en comunidad y pueden reproducir las costumbres de su cultura natal. En este aspecto entra de nuevo el enfoque generacional, la transmisión de la memoria de un país forma parte del legado familiar.

Todos estos lazos se traducen en un puente simbólico, usado tanto por el que retorna, como por el que decide emigrar. (Oso et al., 2008: 110)

3.3. Transmigrantes laborales

Los estudios migratorios a lo largo de la historia se han centrado en un enfoque puramente economicista, como las teorías push-pull. Dichas teorías vienen de una decisión individual o familiar de emigrar pero determinadas siempre dentro de un contexto macro, la vertiente macro con enfoque economicista centra dichos estudios en dos grupos de factores: factores de atracción hacia el lugar de destino, como la necesidad de mano de obra, y factores de expulsión en el lugar de origen, como los problemas en el mercado laboral. (Ravenstein, 1885)

Los estudios sobre la emigración gallega, al margen de los referidos al exilio político, se han centrado en esta visión, concibiéndola como un desplazamiento laboral e individual, es decir se trata de emigrantes económicos (De Juana, 2005) Esta consideración coincide con una de las hipótesis del trabajo de investigación que aquí se presenta, ya que si se compara la evolución de los flujos migratorios con los ciclos económicos en nuestro país, los puntos de inflexión son coincidentes. Prueba de ello

es el protagonismo de Suiza como receptora de trabajadores extranjeros, encontrándose en la quinta posición, de entre los destinos preferidos por los nacidos en España con el comienzo de la crisis y hasta el 2014, acompañado de otros destinos europeos y americanos como Reino Unido, Francia y Estados Unidos. (Cortés et al, 2015) Y si nos aproximamos al ámbito geográfico de estudio, Balsa (2005) en su artículo sobre “A Costa da Morte”, evidencia como a partir de 2007 con el inicio de la crisis económica las salidas hacia Suiza vacían las aldeas de población activa.

Por este motivo consideramos necesario revisar cuales han sido las teorías que relacionan las migraciones con el mercado laboral: “las teorías del mercado de baja renta, las teorías sobre la discriminación y la segregación ocupacional, la teoría del ejército de reserva y la economía sumergida o informal” (Carrasco, 1999:9)

Si tomamos el enfoque de Doering y Piore (1971), “del mercado de renta baja” se establece una clara división entre sectores, primario y secundario, quedando este último relegado para la población inmigrante, teoría que concuerda con el caso suizo desde sus orígenes, en el que se favorecía la contratación en el sector industrial desde el gobierno franquista a través del Instituto Español de Emigración (IEE).

La segunda de las teorías hace referencia a las condiciones de contratación, se trata de la de “el mercado dual de trabajo” (Piore, 1969) Ya no nos encontramos con una segmentación, como en el caso anterior, sino que se nos presenta una situación de marginalidad para el colectivo inmigrante. Esta dicotomía del mercado entre primario y secundario, responde a la situación laboral (salarios, estabilidad, posibilidad de promoción), las que responden a mejores condiciones se ubicarían en el primario, mientras que el segundo tipo de mercado acogería a los trabajadores extranjeros. Llevándolo a nuestro objeto de estudio, serán los gallegos en Suiza los que accedan a puestos de trabajo poco estables, mal pagados, principalmente con contratos temporales por campaña. Y aunque su acceso es relativamente rápidos y sencillo, las características de la contratación limitan considerablemente las posibilidades de medrar y por tanto de acceder al mercado primario y en

consecuencia incrementan las dificultades de instalación y de una migración familiar.

Los trabajadores extranjeros independientemente del destino, entran y salen del mercado según las necesidades del país acogedor. Un claro ejemplo de ello, es el caso español, e incluso el gallego, los primeros expulsados del mercado con el inicio de la crisis fueron los no nacionales. Si como se ha visto, el migrante queda relegado al sector secundario y en las peores condiciones, cuando este tipo de trabajos son requeridos por los autóctonos, se les cierran las puertas pasando a engrosar “el ejército de reserva” (Castles y Kosack, 1973). Pero la entrada o salida de dicha bolsa de trabajadores de segunda clase, también tiene efectos a nivel transnacional, si lo enlazamos con el objeto de nuestro estudio. Podemos analizarlo desde el efecto inverso y puede servir de explicación al flujo constante, es decir a las maletas de ida y vuelta a las que hacemos referencia en el título de esta investigación. Los ciclos de bonanza en el país de emisión, pueden favorecer la entrada de los españoles, en este caso los gallegos al mercado laboral en origen, propiciando el retorno, ya que los puestos de trabajo, “secundarios” pasan a ser ocupados por la población inmigrante. La crisis, y la destrucción de empleo en los sectores secundarios, expulsan a los extranjeros para hacer hueco a los gallegos, pero en algunos periodos como el actual el espacio no es suficiente, por lo que se produce la reemigración, para entrar a formar parte del ejército de reserva en otras latitudes, como por ejemplo Suiza. Por tanto nos encontramos ante una dinámica estructural, de segregación laboral, en las que a veces el gallego se encuentra entre los “favoritos” y otras entre los “intrusos”, depende de su emplazamiento en el espacio transnacional.

La última de las teorías, que hace referencia al mercado informal o “economía sumergida” (Capecchi, 1998), supone una de las situaciones de mayor vulnerabilidad y marginalidad de la población migrante, y que afecta directamente a su permanencia en la sociedad de destino. Además esta irregularidad, es difícil de cuantificar, se escapa de los registros, y solo se hace evidente en el contacto directo con la realidad y con las personas afectadas. Supone una relación de explotación que además repercute en una confrontación social debido a que este tipo de contrataciones van en detrimento de los salarios en el mercado formal, y por tanto

genera situaciones de xenofobia hacia las personas que aceptan esta posición, aunque sabemos que no de manera voluntaria. Aunque es de suponer que el gobierno suizo evita este tipo de explotación, al menos desde el discurso institucional, no podemos afirmar si en la actualidad los gallegos optan por esta opción de subsistencia. Solo la investigación cualitativa lo resolverá.

Destaca en el marco de la nueva emigración el trabajo de Jean-Pierre Garson y Jean Christophe Dumont (2009) sobre la crisis económica, que confirman lo expuesto en la revisión de teórica. Es de sobra conocido los trágicos efectos que la crisis económica ha provocado en los mercados de trabajo de los países de la OCDE (entre los cuales se encuentra España y Suiza), siendo estos efectos más profundos en la inmigración como parte débil del entramado laboral de los países. Esto viene explicado también por la vinculación de la inmigración y su sobrerepresentación dentro de sectores económicos más golpeados por la recesión económica como son la construcción y la hostelería. Sectores por otra parte caracterizados por la parcialidad y temporalidad que caracteriza al “mercado secundario” y que fomentan la inseguridad de los inmigrantes en el mercado laboral.

Por otra parte, cabe destacar la respuesta de las políticas públicas ante la inmigración. Favoreciendo medidas como limitar la lista de ocupaciones de difícil cobertura, reducir el tope de emigrantes temporales o dificultar la reagrupación familiar son medidas que se vuelven a dar como lucha contra la inmigración, lo que también genera un riesgo de inmigración ilegal estableciéndose así un paralelismo entre las nuevas migraciones y las de los primeros migrantes (Garsón, 2009: 44-51). Medidas como las aplicadas por el gobierno suizo en 2007 que incluía un incentivo económico a los emigrantes españoles que decidiesen retornar a España, al mismo tiempo que desde nuestro país se proponía lo mismo para los procedentes de América Latina y de África, curiosa paradoja que nos depara la perspectiva transnacional.

3.4 Los procesos de integración

Si retomamos la clasificación de la presencia de personas en Galicia, vinculadas a la emigración a Suiza, esta podría ser extrapolable al contexto de destino, simplemente

es preciso transformar la palabra “emigrante”, por la de “inmigrante”, y encontraríamos: gallegos, hijos de gallegos nacidos en Suiza, reemigrados gallegos que han tenido que regresar a Suiza y una nueva reciente inmigración que ha seguido la senda de las anteriores para la búsqueda de un destino mejor.

Países como Suiza presentan hoy una población multicultural, debido a la fuerte emigración que han vivido desde la II Guerra Mundial. Desde la sociología se han estudiado la aparición de actitudes racistas y xenófobas que son tratadas como un proceso de integración social (Goizueta, 1992).

En esta misma línea argumental podemos encontrar los textos de Claudio Bolzman (1997) sobre esta situación en Suiza, nuestro país de destino. En los que recoge que el proceso de inserción y por tanto asentamiento de los inmigrantes no siempre ha sido tratado dentro de las migraciones europeas desde la óptica de la inclusión social, sino más bien con una serie de imposiciones. La asimilación cultural ha sido y es la única alternativa ofrecida desde las políticas públicas a los venideros, convirtiéndose en los únicos responsables de integrarse, cohesionarse y asimilar la cultura (Vertovec, 2010). Pero estas imposiciones han sido adoptadas por muchos inmigrantes con la intención de ser aceptados y acogidos. En caso contrario, la expresión de una identidad cultural foránea puede derivar en procesos de marginación social y de mantenimiento de posiciones sociales subordinadas (Bolzman, 1997). Es por este motivo, que esa conservación y transmisión de la costumbres, que favorece el mantenimiento de la identidad gallega para los residentes en el exterior, solo se hace visible, a puerta cerrada, es decir en el ámbito familiar, de la colectividad (compatriotas) o de los centros y asociaciones regionales.

En esta línea tenemos presente también el documental realizado por Marta Arribas y Ana Pérez, titulado “El tren de la memoria” en el año 2005. Dicho documental narra los duros procesos de adaptación de los emigrantes españoles en Alemania, emigración coetánea a la Suiza, durante los años 60 de la boca de sus protagonistas. Donde las situaciones de racismo, xenofobia, precariedad y dificultad mostraron el día a día de tantos españoles en la emigración.

Pero dentro del análisis de las desigualdades siempre está presente la perspectiva de clase, cuando se percibe por parte del inmigrante un proceso de adaptación socioeconómico, y el acceso a las clases medias, se produce un proceso denominado de “asimilación segmentada” (Portes, 1989). Al ser percibidos dentro del mismo estrato en la estructura social se produce un fenómeno de adaptación.

Esta situación se produce sobre todo en las segundas generaciones instaladas en destino, que han experimentado una movilidad social y económica ascendente con respecto a sus progenitores. Esta suerte de ser considerado un “igual”, por cuestión de clase, ha favorecido la formación de redes étnicas constituidas por miembros de la comunidad de origen que permite mantener las costumbres de origen de los emigrantes en destino (Portes, 2000).

4. METODOLOGÍA

Como se ha avanzado en páginas anteriores, el enfoque teórico de esta investigación ha determinado la metodología a utilizar. Observar los procesos de movilidad espacial, transnacional y hacerlo desde una óptica intergeneracional, solo podía ser abordable a través de los discursos de los sujetos de estudio. ¿Cómo cuantificar las emociones, la memoria, los intercambios materiales y sociales, las redes de apoyo? Es decir todas los indicadores a través de los cuales se pretende explicar este flujo constante entre Suiza y A Coruña. Por tanto será a través de los relatos de los protagonistas de estas corrientes migratorias y a través del enfoque biográfico con los que se construirá esta investigación y se tratará de resolver los objetivos propuestos.

Por otro lado, aunque hubiese sido conveniente completar la información recabada con un análisis cuantitativo la insuficiencia estadística nos ha conducido a esta metodología no solo como la más apropiada sino también como la única posible. Las fuentes oficiales, tanto de la Encuesta de Variaciones Residenciales como el Padrón de Residentes Españoles en el Exterior (INE), no nos ha permitido realizar una explotación temporal ni desagregada a nivel provincial, de los intercambios migratorios con Suiza.

La técnica escogida para la recogida del material cualitativo, ha sido el “relato biográfico.” Para la elección de la muestra se ha tenido en cuenta el enfoque que rige esta investigación. Por lo que los criterios de selección de los perfiles se ha realizado en base a las generaciones y al espacio transnacional en el que ubica el informante: A Coruña y Suiza, como se recoge en el siguiente cuadro:

Tabla 1. Perfil de los/as informantes

Código Entrevistado	Generación	Año de nacimiento	Año en el que migró	Lugar de residencia actual
E1	1 ^a	1939	1962	A Laracha
E2	1 ^a	1937	1967	Carballo
E7	1 ^a	1944	1966	Neutzchatel
E3	2 ^a	1966	1986	Carballo
E4	2 ^a	1958	1976	Carballo
E8	2 ^a	1960	1978	Neutzchatel
E9	2 ^a	1973	2010	Swisse
E10	2 ^a	1974	2013	Swisse
E11	2 ^a	1968	1990	A Coruña
E12	2 ^a	1967	1989	Vilasantar
E5	3 ^a	1981	1981	A Laracha
E6	3 ^a	1990	1991	A Coruña
E13	3 ^a	1982	Sus padres en 1980	Neutzchatel

Las generaciones que se observan anteriormente, corresponden a diferentes momentos históricos. Mientras que la primera generación, ha nacido en un contexto de posguerra (1937-1944), y emigrado a Suiza en la primera ola migratoria de los años 60, la segunda generación corresponde con los nacidos en los años 60 y 70, a excepción de E4 que nació en 1958 y que emigraron a Suiza durante los años 80 y principios de los 90, a excepción de los informantes E9 y E10 que emigraron con la presente crisis económica. La tercera generación, nacida en los años 80 y 90, en ella encontramos parte de los perfiles indicados en el capítulo teórico, los descendientes de gallegos, bien nacidos en Suiza, o naturales de Galicia pero arrastrados siendo menores por la emigración de sus padres.

Estas generaciones como ya se ha señalado a lo largo de este trabajo, responden a una “conexión intergeneracional”, es decir, han compartido vivencias y experiencias comunes en este caso los momentos de partida a Suiza. (Mannheim, 1993: 207).

Otro de los criterios a tener en cuenta, es que entre nuestros informantes debían estar representados todos los tipos de movilidad (emigración, retorno,

reemigración y nueva emigración) Es por este motivo, que no fuese suficiente realizar el campo exclusivamente en A Coruña.

El resultado final se compone de los discursos de hasta 13 informantes, a continuación se recoge su distribución según generaciones y contexto geográfico de residencia.

Tabla 2. Total de relatos biográficos realizados, según generación, lugar de residencia y sexo.

	GALICIA	SUIZA
1ª GENERACIÓN	2 entrevistas: una mujer (E1) y un hombre (E2)	1 entrevista: una mujer (E7)
2ª GENERACIÓN	2 entrevistas: un hombre (E3) y una mujer (E4)	5 entrevistas: cuatro hombres (E8, E9, E10, E11) y una mujer (E12)
3ª GENERACIÓN	2 entrevistas: un hombre (E5) y una mujer (E6)	1 entrevista: una mujer (E13)

De los relatos biográficos extraídos, 5 de ellos se consideran cruzados, "... podemos considerarlos relatos biográficos cruzados, si tenemos en cuenta que se han recorrido hasta tres generaciones de españoles en el exterior, independientemente de la nacionalidad, para poder construir a modo de estudio de caso, la memoria de una familia"(Pujadas, 1992: 55) Corresponden a los miembros de una misma familia, "Los Varela", que además de poseer el mismo apellido, han compartido la misma experiencia migratoria, aunque en momentos históricos distintos.

Desde el punto de vista de la investigación cualitativa, esta técnica nos ofrecerá una información muy rica, no solo sobre los procesos de movilidad en el presente, sino también sobre la influencia en la decisión de emigrar, en la elección del lugar de destino las generaciones familiares precedentes (abuelos, padres, tíos). Además nos permitirá observar los procesos de movilidad (social, económica y educativa en el seno de una misma familia. Así que de acuerdo con BBB consideramos que "las historias de familia constituyen una vía de acceso muy rica a los procesos de formación de las trayectorias sociales (individuales y familiares)" (Bertaux y Bertaux-Wiame, 1994: 28)

A partir de estas biografías, se pretende conocer la historia de vida de los entrevistados y ver como ellos mismos valoran su experiencia. Sus sentimientos o pensamientos, expresados en una entrevista, son de incalculable valor en la investigación, y nos adentra en el universo personal del entrevistado. (Pujadas, 1992: 48)

Para la realización de los relatos, se elaboró un guión, con el que a través de la formulación de preguntas se pretende dar luz a los objetivos de la investigación.

En su aplicación en el terreno, por tratarse de un relato biográficos se huyó de la rigidez a la hora de utilizar esta herramienta. Tratando de formular las preguntas de una manera abierta, favoreciendo la libertad del entrevistado en la narración de su historia (Valles, 1997: 184) A continuación se presentan los dos modelos elaborados, en función de si la trayectoria migratoria de individuo implicaba retorno o no:

Cuadro 1. Guión del relato biográfico de las personas que han retornado

OBJETIVOS	PREGUNTAS
Conocer las experiencias migratorias de tres generaciones procedentes de la provincia de A Coruña	<ul style="list-style-type: none"> - ¿En qué año emigró usted? - ¿A qué edad emigró? - ¿Cuánto tiempo residió en Suiza? - ¿A qué lugar de Suiza emigró?
Conocer como son los perfiles sociodemográficos de cada una de las generaciones de migrantes en Suiza.	<ul style="list-style-type: none"> - ¿A qué se dedicaba usted antes de emigrar? - ¿Qué estudios realizó antes de emigrar?
Conocer la influencia de la memoria/historia familiar en la decisión de emigrar.	<ul style="list-style-type: none"> - ¿Algún familiar suyo había emigrado con anterioridad? ¿Quién? ¿A dónde? ¿En qué época?
Conocer como ha sido la integración en destino y origen en el caso de los retornados.	<ul style="list-style-type: none"> - ¿Cómo fue su llegada a Suiza? - ¿Lo hizo con contrato de trabajo o consiguió empleo en el país? - ¿Emigró solo/a o con su familia? - ¿Considera que se adaptó bien al país? - ¿Cuáles fueron los principales problemas con los que se encontró al llegar a Suiza? - ¿Considera que tuvo un buen trato allí? - ¿Cómo fue la readaptación a Galicia al regresar de Suiza?

	<ul style="list-style-type: none"> - ¿Cuáles fueron los principales problemas con los que se encontró al regresar de Suiza?
Determinar la inserción laboral de los emigrantes tanto en destino como en origen en el caso de los retornados.	<ul style="list-style-type: none"> - ¿En qué trabajó durante los años que estuvo en Suiza? ¿Se pluriempleo? - ¿Estuvo siempre en el mismo empleo o tuvo varias experiencias laborales? - ¿Le costó mucho encontrar su empleo?
Motivos de la decisión migratoria.	<ul style="list-style-type: none"> - ¿Cómo era su situación personal en el momento que decide emigrar? - ¿Por qué motivos decide emigrar a Suiza?
Motivos que le llevaron a la elección de Suiza como destino migratorio	<ul style="list-style-type: none"> - ¿Por qué elige Suiza como destino migratorio? ¿Tenía familiares allí? ¿Conocidos que habían emigrado antes?
Motivos que conllevan al retorno.	<ul style="list-style-type: none"> - ¿En qué año regresa usted a España? - ¿Por qué motivos regresa?
Sentimiento de identidad y pertenencia	<ul style="list-style-type: none"> - ¿De qué país se considera usted? - ¿Qué tipo de ocio tiene? - ¿En qué idioma habla usted en su familia?

Cuadro 2. Guión del relato biográfico de las personas que no han retornado

OBJETIVOS	PREGUNTAS
Conocer las experiencias migratorias de tres generaciones procedentes de la provincia de A Coruña	<ul style="list-style-type: none"> - ¿En qué año emigró usted? - ¿A qué edad emigró? - ¿A qué lugar de Suiza emigró?
Conocer como son los perfiles sociodemográficos de cada una de las generaciones de migrantes en Suiza.	<ul style="list-style-type: none"> - ¿A qué se dedicaba usted antes de emigrar? - ¿Qué estudios realizó antes de emigrar?
Conocer la influencia de la memoria/historia familiar en la decisión de emigrar.	<ul style="list-style-type: none"> - ¿Algún familiar suyo había emigrado con anterioridad? ¿Quién? ¿A dónde? ¿En qué época?
Conocer como ha sido la integración en destino y origen en el caso de los retornados.	<ul style="list-style-type: none"> - ¿Cómo fue su llegada a Suiza? - ¿Lo hizo con contrato de trabajo o consiguió empleo en el país? - ¿Emigró solo/a o con su familia? - ¿Considera que se adaptó bien al país?

	<ul style="list-style-type: none"> - ¿Cuáles fueron los principales problemas con los que se encontró al llegar a Suiza? - ¿Considera que tiene un buen trato allí?
Determinar la inserción laboral de los emigrantes tanto en destino como en origen en el caso de los retornados.	<ul style="list-style-type: none"> - ¿En qué trabajó o trabaja en Suiza? ¿Se pluriempleo? - ¿Estuvo siempre en el mismo empleo o tuvo varias experiencias laborales? - ¿Le costó mucho encontrar su empleo?
Motivos de la decisión migratoria.	<ul style="list-style-type: none"> - ¿Cómo era su situación personal en el momento que decide emigrar? - ¿Por qué motivos decide emigrar a Suiza?
Motivos que le llevaron a la elección de Suiza como destino migratorio	<ul style="list-style-type: none"> - ¿Por qué elige Suiza como destino migratorio? ¿Tenía familiares allí? ¿Conocidos que habían emigrado antes?
Motivos que conllevan al retorno.	<ul style="list-style-type: none"> - ¿Qué motivos le llevan a permanecer en Suiza? - ¿Se plantea regresar a España?
Sentimiento de identidad y pertenencia	<ul style="list-style-type: none"> - ¿De qué país se considera usted? - ¿Qué tipo de ocio tiene? - ¿En qué idioma habla usted en su familia?

En cuanto al trabajo de campo, se realizaron diversas entrevistas presenciales en varios municipios de la provincia de A Coruña en los meses de febrero, marzo, abril y mayo. Los destinatarios como ya se ha indicado han sido emigrantes que han retornado y se han establecido de nuevo en Galicia, como a los descendientes de gallegos que han nacido en Suiza y que se han establecido en Coruña por el retorno de sus padres.

La segunda fase de la recogida de información, estaba centrada en la obtención de discursos de los residentes en Suiza (emigrantes que no han regresado, descendientes de la emigración, reemigrantes y nuevos migrantes) Lo conveniente

hubiese sido desplazarse al país helvético, pero se consideró que la falta de recursos económicos, no podía borrar la perspectiva transnacional desde la que se había planteado la investigación. Por lo que se optó por la realización de entrevistas a través de Skype, y telefónicamente a las personas de más edad.

La forma de contactación que hemos utilizado fue la bola de nieve, los primeros entrevistados han sido contactados a través del entorno vecinal, de amistades, a partir de los que se inició la “bola de nieve” gracias a la que se completó la muestra diseñada.

También se contactó con centros gallegos ubicados en Suiza a través de redes sociales, buscando así emigrantes que se hallen en el país y estén dispuestos a responder a nuestro cuestionario pero no se obtuvo respuesta.

Es preciso indicar, que a pesar de las dificultades iniciales, sobre todo con los residentes en el exterior, una vez puesto en marcha el campo, se accedió a un importante volumen de informantes que hubo que desechar por los límites de tiempo para realizar este trabajo de fin de grado.

5. ANÁLISIS DE RESULTADOS

A continuación, se realizará el análisis de los resultados obtenidos a partir de los discursos de las personas entrevistadas. Se recorrerán los objetivos de la investigación de una perspectiva generacional, eje central de nuestro enfoque.

Comencemos, por las “maletas de ida y vuelta”.

5.1. Evolución de los movimientos entre Galicia y Suiza.

Como ya se avanzó en el apartado introductorio, los gallegos son considerados como un pueblo emigrante. En este trabajo nos centraremos en lo que se viene a considerar la segunda oleada más importante de salidas al exterior, la dirigida a Europa. Lo que a partir de 1950 se atisba como un cambio de rumbo con el inicio de la siguiente década a ser un hecho.

No existe un acuerdo en cuanto a la cifras exactas, y es probable que éstas estén subestimadas porque solo registran la emigración regular y asistida, es decir institucional. Pero autores como Molinero e Ysas (1992) estiman más de 300.000 salidas de gallegos, lo que representaría un 25% del total de la emigración española. Por lo que estamos ante un fenómeno en Galicia de grandes dimensiones y que marcó la historia de nuestra comunidad, y más aún si nos centramos en la provincia de emisión en la que se centra este trabajo de fin de grado, A Coruña, que como se ha enunciado en el apartado introductorio a partir de los datos de De Juana (2005), aportó el mayor volumen de efectivos.¹

Los discursos de los pioneros de la cadena migratoria y de la segunda generación, confirman la información de los historiadores, situando sus salidas en estos periodos. De los tres entrevistados de primera generación, todos manifiestan haber emigrado por primera vez en la década de los 60 (entre 1962 y 1967). Dentro de la segunda generación, que podemos comprender como los nacidos entre los años

¹ Véase página 2 de este trabajo

1958-1974, se establecen varios periodos de emisión. El primero que representa el grueso de las salidas, desde 1976 hasta 1990, fruto de la crisis del petróleo (1973) y las acaecidas en España concretamente en los años 1979-1982 (Aceña, 2011: 171) y en 1992-1993 (Torrero, 2008: 9) y el último en el que coinciden con las terceras generaciones, a partir de 2010.

Tabla 3. Entrevistados, según generación (año de nacimiento y de primera emigración)

Código Entrevistado	Generación	Año de nacimiento	Año en el que migró
E1	1ª	1939	1962
E2	1ª	1937	1967
E7	1ª	1944	1966
E3	2ª	1966	1986
E4	2ª	1958	1976
E8	2ª	1960	1978
E9	2ª	1973	2010
E10	2ª	1974	2013
E11	2ª	1968	1990
E12	2ª	1967	1989

Pero los datos, nos proporcionan más información de la que imaginamos, nos ayudan a situarnos en los contextos tanto en origen como en destino y comprender el porqué se han producido estas migraciones.

El punto de inflexión de las salidas de trabajadores al país helvético, lo marca el año 1961 en el que se aprueba el acuerdo de emigración asistida entre Suiza y España (Aldrey, 2006: 66) y que tiene como punto álgido 1967, ya que Alemania limita drásticamente la entrada de trabajadores y Suiza se convertirá en el principal destino de los gallegos, concentrando el 69% de los residentes en el exterior (Lobato, 2001: 37).

El último periodo, por todos conocido, no solo ha empujado a lo que en este trabajo denominamos tercera generación (nacidos entre los años 1980-1990) Sino también a personas en edad madura, que han tenido que labrarse un destino mejor en el exterior (E9 y E10)

Podemos observar como todos los entrevistados han emigrado al momento de nacer o incluso han nacido ya en Suiza. A excepción de A13 que actualmente reside en la Suiza francesa, los demás han retornado a Galicia cuando lo hicieron sus padres a finales del noventa y comienzos de los 2000.

Tabla 4. Entrevistados de tercera generación según año de nacimiento y emigración y lugar de nacimiento y residencia

Código entrevistado	Lugar de nacimiento	Año de nacimiento	Año en el que emigró	Lugar de residencia
E5	A Laracha	1981	1981	A Laracha
E6	A Coruña	1990	1991	A Coruña
E13	Nidwald	1982	Sus padres en 1980	Neutzchatel

En cuanto al retorno, se produce por tres motivos principalmente: el final de la vida laboral en destino lo que permite mantenerse con una pensión del exterior, la mejoría en la situación económica en origen y en los más jóvenes, el retorno que se produce al lado de sus padres.

Dentro del primer caso podemos ubicar a la 1ª generación, tanto E1 como E2, que retornan en 1994 y 1990 respectivamente. Al haber transcurrido la mayor parte de su vida laboral en Suiza, y con derecho a recibir una pensión de este país, deciden realizar el viaje de vuelta asentándose definitivamente en origen tras treinta años de trabajo.

El segundo caso de retorno corresponde a la segunda generación de la que han retornado E3 y E4, realizando respectivamente este retorno en el año 2000 y 1996. El caso de E3, de profesión albañil, responde claramente a un retorno debido a la mejoría de la economía española y la facilidad de encontrar un empleo en origen debido a su empleo. En el caso de E4, que mantuvo a su hija siempre bajo el cuidado de sus padres, tuvo que retornar para hacerse cargo de los cuidados cuando éstos fueron mayores tras veinte años de experiencia migratoria.

Por otro lado, cabe destacar el caso de A5 y A6 que realizaron su retorno cuando sus padres decidieron regresar a Galicia, en 1998 y 2006. Ambos se adaptaron a Galicia

donde residen actualmente, aunque cabe destacar que los padres de A6, que retornaron en 2006 decidieron volver a Suiza en 2008, dada la dificultad de encontrar empleo en el contexto de crisis actual.

Esta crisis nos lleva por tanto a la nueva emigración que se está dando desde el año 2007. De este período son ejemplo nuestros informantes E9 y E10, que emprendieron el viaje a Suiza en el año 2010 y 2013. Ambos informantes sufrieron las consecuencias de la crisis económica, mientras que E9 afirma haber emigrado a Suiza por las dificultades de encontrar empleo, E10 apuntaba a las deudas bancarias y las dificultades para pagarlas residiendo en España.

5.2. Cadenas migratorias: una emigración económica pero en familia.

“...fue como una cadena. En plan, mi padre se fue porque mi tío le hablo muy bien, a mi tío le hablaron muy bien unos que estaban allí... Fue como una especie de cadena.” E6. Hombre descendiente 3ª generación. Galicia, 2017.

Históricamente la emigración a Suiza, se ha caracterizado por una mayor presencia de varones, según los datos de Lobato (2001), el 80% de los emigrantes en la década de los 60-70 hacia este país eran varones solos en edad laboralmente activa. Las cifras responden a la política migratoria de la época, basada en el búsqueda de mano de obra pero también en evitar su asentamiento, como ya se ha expuesto anteriormente.

“O tema é o seguinte, moitos marcharon deixando aquí os fillos e ía o matrimonio, o problema era o seguinte: marchaban os dous pero se o home era temporero a muller non podía ser temporera, e iso xa se facía para que evitar a reagrupación alí.” E3. Hombre emigrante 2ª generación. Galicia, 2017.

E tipo de emigración por temporadas, era la primera traba con la que se encontraban las familias gallegas para echar raíces. Si bien los núcleos familiares se veían truncados, era la familia extensa la que actuaba como factor de atracción de las comunidades gallegas a Suiza.

“...eu fun dirixido por uns irmáns e alí esparábame unha irma e seu marido que o conseguiran meu contrato por medio dun asturiano que

traballaba na canteira a onde fun eu.” E2. Hombre emigrante 1ª generación. Galicia, 2017.

“Pois ben, porque eu tiña primos meus alí e é moito máis fácil.” E3. Hombre, emigrante 2ª generación. Galicia, 2017.

“Polos familiares que tiña alí e porque foi a onde me saíu o contrato de traballo. Era máis fácil irme para Ginebra que tiña primos e tíos alí que marchar se cadra a outro sitio onde estivese eu soa.” E4. Mujer emigrante 2ª generación. Galicia, 2017.

“Pois si, meus país, meus avós paternos, os maternos, primos de meus país e meus tíos. E todos a zona alemana.” E5. Mujer descendiente 3ª generación. Galicia, 2017.

Y con el paso de los años, las cadenas se ampliaron, de los parientes a los convecinos. Las cadenas de la emigración gallega, al igual que en épocas anteriores lo habían hecho en otros destinos migratorios, como Cuba o Argentina, se pusieron en marcha en el caso helvético, convirtiendo algunas de las regiones de este país en una “Little Galicia” (Farías, 2011: 61) y a su vez vaciando las aldeas de determinadas comarcas gallegas... Ejemplo de ello es lo comentado por nuestros informantes de una mayor presencia de la emigración a Suiza en la comarca de Bergantiños por ejemplo, dentro de nuestra provincia de estudio.

“Cando eran as vacacións de verán tamén, vías pola carretera coches con matrícula estranxeira e xa a xente dicía: **¡aí veñen os emigrantes!** Notábase moito porque neses anos moita xente estaba por aí en moitos países, aquí moito máis en Suiza.” E2. Hombre emigrante 1ª generación. Suiza, 2017.

5.3. Proyecto migratorio

Tenemos por tanto unos flujos migratorios, que se moldean en función de los acontecimientos socioeconómicos acaecidos en los países de emisión y de recepción. La conexión entre Galicia y Suiza, se ha mantenido constante hasta la actualidad, como se indicará a lo largo de estas páginas. En el presente apartado, se recoge, este trajín migratorio de las primeras generaciones que a lo largo de sus relatos biográficos, explican sus idas y venidas con total naturalidad, parece que en su narración no existiese distancia entre Suiza y la aldea.

“Naquel sitio só botei dúas temporadas, no 1966 e no 1967 (...) E despois volví e fun a Suíza por varias etapas, despois volví no ano 1970 fun para a construción ao cantón de Lausanne (...) e daquela xa fun para Ginebra no 1971 e ía e viña de temporada todos os anos. Unha temporada de marzo a decembro, e despois de decembro a marzo había que vir para aquí. (...) Entón despois xa non me acordo se estiven en Ginebra ata o 1974 (...) e despois alí botei dende o 1985 no mes de xullo, pero sempre con contrato de temporero, ir e vir sempre, e estiven alí ata o 1988” E2. Hombre emigrante 1ª generación. Galicia, 2017.

La oferta laboral que el país helvético ofrece a los trabajadores gallegos, es el detonante de estas rupturas en el proyecto migratorio. Esta es una constante en los movimientos migratorios desde la era de la emigración masiva con los denominados “peones golondrina” (Reboratti, 1983), hasta las conocidas como “migraciones circulares” (Martínez-Buján, 2014) en la actualidad, entre los que se encuentran las migraciones recientes.

“Sí, bueno non. Viñen aquí tamén hai quince anos, no 2002, a unha temporada da construción. Pero só fora aquela vez.” E9. Hombre emigrante 2ª generación. Suiza, 2017.

“Si, e sempre fun solo. Non sendo o segundo ano que estivo a muller que botou alí oito meses, pero o ano non o botou, porque agora cando se jubilou fomos mirar a seguridade social e non chegaba ao ano. (...) E entón no 1985, pois chégame unha carta co contrato para ir, fixéronme un contrato de tres meses e ía tamén un familiar dese que me fixera o contrato.” E2. Hombre emigrante 1ª generación. Galicia, 2017.

Contratos en los sectores de la hostelería y la construcción, que paraban durante tres meses en la temporada invernal, y obligaban a los gallegos a retornar esos meses provocaron estas rupturas en dicho proyecto, y ayudaron a mantener los vínculos entre ambos lugares.

“A min contoume un rapaz de aquí que aínda está alí agora, e dicíame unha vez falando comigo, eu non sei como te adaptaches aquí despois co tempo que ti foches ala a fóra. E dicíalle eu home non é o mesmo porque eu ía e viña e non fixen coma vos que quedachedes alí, porque había xente que ía con permiso anual e claro a xente botaba alí tanto tiña que fora verán coma inverno, pero nos non porque a construción polo inverno cerra pola neve.” E2. Hombre emigrante 1ª generación. Galicia, 2017.

Aunque esto también provocó una mayor dificultad en la adaptación de estos emigrantes a Suiza ya que no se asumían las costumbres y el idioma al ser constantes los viajes entre ambos lugares debido a los tipos de contratos que se realizaban, como nos decía un informante de la segunda generación:

“E que ti lle fas un contrato por meses a unha persoa, ou dun ano, e esa persoa non che sabe falar, e cando empeza a saber xa pasou o ano. O ano seguinte se cadra non che volve, e así non se integran na sociedade alí.”
E3. Hombre emigrante 2ª generación. Suiza, 2017.

Pero la posibilidad de la vuelta a casa, entre campaña y campaña, solo es posible por la proximidad geográfica y el desarrollo de las vías de comunicación, impidiendo la emigración definitiva que protagonizó el anterior ciclo migratorio hacia América.

“Si, normalmente en tren ou en coche. Empezaban os coches de liña, que te levaban ata alí e tamén taxis que ían ata alí dende aquí de Carballo. Eu a primeira vez que fun non, o ano 1970 fomos nunha camioneta que parecía unha carraca vella, e no 1966 fun en tren. Antes viaxabase todo en tren prácticamente, había tamen avións pero non facían eses viaxes para os obreiros porque eran moi caros” E2. Hombre emigrante 1ª generación. Galicia, 2017.

Para las segundas y terceras generaciones, estas distancias se han acortado aún más. Algunos son los que recorren esta distancia en sus vehículos particulares, aunque la mayoría prefiere el avión. De esto se han hecho eco las compañías aéreas no ajenas a la conexión Galicia-Suiza, en la que se basa este estudio, y en la actualidad, desde el aeropuerto de Santiago se cuenta con una frecuencia diaria de vuelos a distintos puntos del país, como Basilea, Ginebra o Zúrich.

“... fun sempre en avión. Bueno, levara unha ou dúas veces o coche pero polo xeral sempre no avión.” E5. Hombre emigrante 2ª generación. Galicia, 2017.

El cuándo y el por qué se han producido, esos ires y venires, tiene una clara explicación desde un punto de vista economicista, que era el que determinaba las relaciones y políticas migratorias entre ambos países.

Uno de los puntos de inflexión en estas idas y venidas entre Suiza y Galicia ocurre en el año 2007, al comienzo de la crisis económica. Esto se debió al Acuerdo firmado

entre el gobierno español y suizo, en el que se obligaba a los emigrantes españoles a retirar el capital acumulado en la Caja de Pensiones y trasladarlo a España. Esta medida provocó el retorno de algunas personas por el miedo a tener que jubilarse en Suiza para retirar ese dinero.²

“A ver aquí de los antiguos quedan pocos, se marcharon muchos para España porque ahí atrás si te marchabas te daban un dinero en el 2007, que te devolvían el plan de pensiones.” E7. Mujer emigrante 1ª generación. Suiza, 2017.

“Si no retiraban antes del 2007 de esa caja de pensiones el dinero tenían que esperar hasta que se fueran a pensionar con lo que eso implicaba 10 o 15 años más. Entonces muchos españoles y gente de otras nacionalidades decidieron retornar para poder llevarse ese dinero, pero eso fue un desastre porque claro, muchos de ellos cogieron ese dinero pero al llegar a España empezó la crisis y muchos tuvieron problemas de trabajo.” E6. Hombre descendiente 3ª generación. Suiza, 2017.

En el caso de las mujeres debemos añadir un motivo más, a estos desplazamientos. E1, relata cómo su primer regreso a Galicia, fue exclusivamente para dar a luz, su estancia se limitó a un cuidado de tres meses, para regresar al trabajo. La campaña en este caso, no era laboral, sino reproductiva. Si bien es cierto que la literatura académica recoge desde la década de los 70 y más aun de los 90s, las diferencias en el proyecto migratorio de hombres y mujeres, no es hasta épocas más recientes cuando se tienen en cuenta las maternidades transnacionales (Pedone, 2008). El caso que aquí nos ocupa va más allá, situándonos ante una estrategia para la continuidad del proyecto migratorio salvaguardando así la supervivencia material (Araujo, 2014).

“A primeira vez oito meses, porque caín en estado e viñen para dar a luz e despois tiña a nena tres meses e volvíñ a marchar a Suiza, a traballar” E1. Mujer emigrante 1ª generación. Galicia, 2017.

² Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales. Consejería de Trabajo y Asuntos Sociales (Informes I/2004) “SITUACIÓN DE LOS ESPAÑOLES EN SUIZA EN MATERIA DE SEGURIDAD SOCIAL, TRAS LA ENTRADA EN VIGOR DEL ACUERDO ENTRE SUIZA Y LA UNIÓN EUROPEA.” (Página 18. Extraído de: <http://www.empleo.gob.es/es/mundo/consejerias/suiza/consejeria/contenidos/publicaciones/SSUE.pdf>, última consulta 5/04/2017)

Esto también se observa en las siguientes generaciones como el caso de E4 de la segunda generación, que afirma igual que E1, haber retornado a España durante tres meses para tener a su hija que quedaría a cargo de sus padres, delegando los cuidados en estos.

“E despois tamén viñen cando din a luz e botei na casa de meus pais tres meses, e miña filla quedou alí con eles e indo a escola.” E4. Mujer emigrante 2ª generación. Galicia, 2017.

Este tipo de emigración sin hijos, o mientras estos son pequeños, es una constante también en todas las generaciones y se debe a las dificultades, antes mencionadas de la reagrupación familiar, pero también a una emigración basada en el ahorro y el retorno en el período más corto de tiempo.

“Porque alí nos por exemplo, para poder levar aos nosos fillos tiñamos que ter un piso con dúas habitacións, unha para o neno e outra para a nena, e unha cociña, un comedor, cuarto de baño e dicir o normal. (...) E mentres tanto os nenos si, aquí con meus pais. (...) Xa foron para traballar, meu fillo aprendera aquí a pintor e estaba traballando de pintor e foi para ala para unha fabrica. E miña filla que tiña quince anos foi traballar para un hotel comigo, ao ser tan nova era o trato que tiña. O neno tiña dezaioito anos.” E1. Mujer emigrante 1ª generación. Galicia, 2017.

“Eu teño a miña muller, e os fillos en Galicia. (...) Eles están alí con súa nai e cos meus sogros e están ben. Ademais que o que eu fixen, sería culpa miña ou non teño que arreglalo eu. Eu non podo traer aquí os fillos, porque sería duro tamén para eles adaptarse a parte que eu non quero quedar aquí tampouco e xa lle pasou a outros que crias aquí os fillos e despois non volves...” E10. Hombre emigrante 2ª generación. Suiza, 2017.

5.4. La situación en Suiza.

Para medir la situación de los emigrantes en Suiza, nos hemos basado en la observación de tres dimensiones de estudio: la integración laboral, educacional y residencial y la estabilidad jurídica.

La integración laboral en Suiza

A comienzos de los años 60, momento en el que se da la primera migración a Suiza, los gallegos realizaron en su mayoría trabajos no cualificados siendo mano de obra de sectores tales como: la construcción, las fábricas, la hostelería y la limpieza. Dicha figura clásica de los emigrantes se puede ver en el clásico cinematográfico de Carlos Iglesias: “Un franco, 14 pesetas”. Dicha historia narra la emigración de dos españoles a Suiza en 1960, después de ser despedidos de sus respectivos trabajos en Madrid.

“E eu alí traballei en hoteles, en casas particulares, en colegios e despois nos hospitales, na limpeza.” E1. Mujer emigrante 1ª generación. Galicia, 2017.

“ Agora ainda vai, agora é distinto porque non hai temporeros, agora o que vai para alá traballa todo o ano, porque antes os temporeros tamen estaban na construción e nos hoteles, agora nos hoteles xa non hai temporeros, agora fanche un contrato por seis meses ou un ano pero temporeros xa non hai. Obligarónlles a ter a xente con contrato de meses” E3. Hombre emigrante 2ª generación. Galicia, 2017.

A pesar de que exista una cierta movilidad educacional entre las primeras y terceras generaciones, la imagen del “gallego” en Suiza permanece inalterable. La necesidad de mano de obra, como ya se ha comentado en el marco teórico, la relación migratoria entre Galicia y Suiza se basa en las teorías push-pull, mencionadas por Ravenstein que muestran la emigración como una decisión personal o familiar pero dentro siempre de un enfoque economicista, es decir, necesidad de mano de obra por un lado (Suiza) y, por otro lado, problemas con el mercado laboral (Galicia).

Los gallegos que han llegado a raíz de la crisis económica a Suiza siguen estando considerados para el desempeño de determinadas tareas, no muy alejadas de las que se emplearon sus padres o sus abuelos:

“Depende, eu creo que a maioría acaba na hostelería, se cadra no servizo ou nunha cociña. Porque aquí as empresas de oficina é complicado entrar se non es de aquí, porque claro aquí por lei collen antes a un suizo ca un español. E eu non teño nada en contra, fan ben, así tiña que ser tamén aló” E11 .Hombre emigrante 2ª generación. Suiza, 2017.

“...te dicen es que acabo de llegar de España y quiero trabajar estoy preparado en eso pero me da igual en que trabajar. Yo creo que vienen

más preparados pero acaban en la hostelería.” E12. Mujer emigrante 2ª generación. Suiza, 2017.

Aunque esto no es así entre los descendientes de los emigrantes de primera y segunda generación que se han educado en el país y trabajan actualmente en él. Tenemos los ejemplos de los hijos de E7 y E8, que han accedido a buenos empleos en el país.

“Pero bueno están bien situados aquí, porque mi hija tiene un bebé y es directora en una escuela, y mi hijo tiene 34 años y trabaja en un banco así que...” E7. Mujer emigrante 1ª generación. Suiza, 2017.

“O máis grande traballan nunha banca (...) E a miña filla traballou con nós na empresa e agora está noutro lado. Marchou dalí ao ter a nena e agora esta traballando noutra oficina, con contabilidade, administración.” E8. Hombre emigrante 2ª generación. Suíza, 2017.

Igualmente, con respecto al sistema laboral suizo, se recogen opiniones que dan una imagen de un sistema mejor que el español y una mejor adaptación a los puestos de trabajo por parte de la población migrante. Aunque los sectores de ocupación en los que se ubica la población migrante sean los mismos que en origen, el ambiente laboral y las relaciones con los empleadores resultan mejores que en España.

“...eu viña doutro sistema de traballar, alí é moi distinto. Aquí non aprecian aos obreros (..) Home a min non me valoraron aquí en España, comparándome con alí digo... (...) En Suiza non, en Suiza chega o patrón e aínda que sea millonario ou triplemillonario, diche ola buenos días, que cómo vai? Ou coma estás?... A min costou moito adaptarme o sistema de traballo de aquí.” E3. Hombre emigrante 2ª generación. Galicia, 2017.

Igualmente esta valoración positiva se circunscribe a la forma de contratación, en concreto en el proceso de selección. Las personas entrevistadas lo perciben más justo que el español, aunque perjudique a los extranjeros por el hecho de serlo mostrando una preferencia nacional en palabras de los informantes, siendo esto una constante en las diferentes generaciones. Por otro lado, se admite que existe una mayor oferta de empleo y más facilidad para encontrarlo, pero siempre entre los nichos ofrecidos dentro del mercado secundario (Piore, 1969), aunque el impacto

de la crisis hace mella y en términos comparativos con épocas anteriores esta facilidad.

“... aquí por lei collen antes a un suizo ca un español. E eu non teño nada en contra, fan ben, así tiña que ser tamén aló porque era o que che comentaba antes ti non podes pretender chegar a un sitio e que se faga coma ti dis. Aquí o que non traballa é porque non quere, tamos falando dun 3% de paro mentres que aló andamos creo que polo 20% son formas diferentes de facelas cousas e de organizarse, e se algo se lle pode dicir a este país e que son organizados e saben sacar proveito.” E9. Hombre emigrante 2ª generación. Suiza, 2017.

Movilidad educativa

De aquellos primeros emigrantes de los años sesenta, hijos de la posguerra, que llegaron a Suiza con una maleta de cartón y apenas estudios se ha ido produciendo un cambio paralelo al devenir de las generaciones.

De las afirmaciones de la primera generación observamos que la mayoría de ellos casi no tenían estudios incluso muchos de sus coetáneos presentaban analfabetismo, como nos comenta E1 y E2:

“...daquela eu tiña alí ao meu irmán máis vello que non sabia ler, eu tampouco e que sepa moito...” E2. Hombre emigrante 1ª generación. Galicia, 2017.

“O mínimo, aprender a ler a escribir e un pouco de cuentas e ala. Fun algo a escuela, non moito pero bueno. Moitas coma min, e outras menos aínda, había moitos que lles chegaba unha carta e non a sabían ler.” E1. Mujer emigrante 1ª generación. Galicia, 2017.

En la segunda generación observamos que los emigrantes, aunque como ya se ha dicho anteriormente se dedicaron a ocupaciones similares a las de la primera generación, poseían una mayor titulación. En su mayoría habían realizado la EGB y en algunos casos FP, lo que parece indicar una formación más enfocada hacia la salida laboral y no hacia la movilidad social, constante que se mantiene también en la tercera generación:

“Pues había hecho dos ciclos, uno ahí en el Hogar y otro enfrente a la Sardiñeira. Hice bueno la FP media de ahora y la superior, hice bueno

primero auxiliar y después oficial de primera de electricidad.” E11.
Hombre emigrante 2ª generación. Suiza, 2017.

“Yo hice en Neutchzatel, el curso de Técnico de Seguridad en el Trabajo,
no sé como se dice en español, pero es como una FP superior.” E13.
Mujer descendiente 3ª generación. Suiza, 2017.

Integración residencial

Destaca en Suiza un problema para conseguir vivienda entre los emigrantes españoles, sobre todo a la hora de conseguir una vivienda que les permitiera asentarse con sus hijos en el país. Las dificultades ya antes expuestas por parte de las autoridades suizas a la reagrupación familiar y los precios en los alquileres de pisos de varias habitaciones que hacían más complicado el retorno rápido con el mayor ahorro posible, sobre todo en las primeras generaciones donde este objetivo marcó todo su proyecto migratorio.

“... alí para atopar un piso... Xa non chos daban, non encontrabas un piso por que nós non encontraramos un piso para levar os fillos e era un problema grande.” E1. Mujer emigrante 1ª generación. Suiza, 2017.

Por otro lado, destaca la presencia de la vivienda facilitada por la empresa en algunos casos puede entretenerse presencia de infravivienda entre la aportada por ésta, como es el caso de los temporeros antiguamente, aunque esto parece no perpetuarse entre los recientes emigrantes:

“... despois cando fun no 1986, xa fun a unhas chabolas acondicionadas de madeira, barracas, pero moi ben preparadas, alí en pleno inverno estabase ben, e despois xa prohibiran o de vivir así en barracóns e empresa fixera uns apartamentos.” E3. Hombre emigrante 2ª generación. Galicia, 2017.

“...vivo nuns apartamentos que ten aquí a empresa e nunca tiven que mirar piso nin nada.” E9. Hombre emigrante 2ª generación. Suiza, 2017.

Cabe destacar como éxito, el hecho de que haya españoles que han contraído matrimonio con suizos y que se hayan asentado en el país generando así vínculos hispano-suizos.

“A ver mi hijo mayor tiene 28 años, mi hija que ya me ha hecho abuelo tiene 23 años, y el que tengo con mi segunda esposa que es suiza tiene 10 años.” E11. Hombre emigrante 2ª generación. Suiza, 2017.

La presencia de menores ejerce también como factor de integración ayudando a la socialización y la integración de los padres. Aunque se trata de una emigración sin hijos, es el caso de A8 que afirma que la presencia de sus hijos en el país ha favorecido su integración:

“... teño moito amigos suizos. E cando os nenos xogaban o fútbol eran case todos suizos e cantas veces ata as 3 da mañá de parrafeo, e eles van a casa deles e eles veñen a casa miña.” E8. Hombre emigrante 2ª generación. Suiza, 2017.

También cabe destacar la visión de algunos entrevistados que sí se han sentido separados por parte de la sociedad de acogida y han sido víctimas de situaciones racistas o de discriminación. Pero no ha sido un discurso muy repetido, y en los casos señalados solo se ha producido en el ambiente laboral...

“A veces en la fábrica nos decían: “Los españoles vienen a comer el pan de los suizos”, y al principio llevas poco y pasas, y yo le dije una vez a una que lo estaba diciendo: estese tranquila señora que yo no le vengo a comer nada a nadie...” E7. Mujer emigrante 1ª generación. Suiza, 2017.

Aunque también cabe destacar una perspectiva etnocéntrica por parte de los emigrantes gallegos en relación con el resto de ciudadanos extranjeros. Dicha visión se observa en la primera y segunda generación:

“... pero agora Suiza xa non é o que era e agora hai moitos emigrantes. E despois empezou a haber yugoslavos, e agora hai deses negros e de todas as partes.” E1. Mujer emigrante 1ª generación. Galicia, 2017.

“Mira o outro día comentabámolo, aquí os yugoslavos, turcos e todos así viven aislados. Están no seus barrios vendendo droga ou tratando así con mulleres e o Estado Suizo veña a darlle axudas e tal, a min iso non me parece normal porque eu se non traballo non cobro e bótanme, e eles levan os cartos porque sí...” E9. Hombre emigrante 2ª generación. Suiza, 2017.

La situación jurídico-administrativa

En el caso que nos ocupa, observamos importantes diferencias entre las primeras generaciones y las sucesivas. El vínculo contractual con las empresas, como ya se ha indicado era discontinuo, lo que producía situaciones de irregularidad entre campaña y campaña, muchos aprovechaban para regresar a casa, como se ha señalado en fragmentos anteriores, pero otros permanecían en Suiza a la espera de la próxima oportunidad laboral, y durante ese periodo, carecían de permiso para su estancia.

“Unha temporada de marzo a diciembre, e despois de diciembre a marzo había que vir para aquí. Bueno legalmente había que vir, porque se te camuflabas alí e estabas alí estabas pero de camuflado. E despois chegaba o mes de marzo e ti estabas alí camuflado e dábanche o contrato outra vez e pasabas.” E2. Hombre emigrante 1ª generación. Galicia, 2017.

Otros tantos emprendían la marcha, sin papeles, sin un contrato previo que les abriese las puertas legales de este nuevo “dorado”, por tanto su entrada era de manera irregular.

“Non, eu veu o meu marido e despois marchamos os dous xuntos e sen papeles e sen nada. Buscamos aló traballo e fomos. Cruzamos ilegalmente pola fronteira, co pasaporte, meu marido deixara alá cartos nun banco por se por exemplo os pedirán” E1. Mujer emigrante 1ª generación. Galicia, 2017.

“Alí había moito sen papeles tamén, e sobretodo como dixen mulleres. E tamén pasabas a fronteira sen problema facéndose pasar coma turista.” E3. Hombre emigrante 2ª generación. Galicia, 2017.

“Non entrei con nada, pasei por unha fronteira falsa. Non estaba permanente, vigilado estaba. Se cadra estaban só unhas horas e tal. Viñeron meu tíos por min, agardáronme un pouco antes da fronteira” E8. Hombre segunda generación. Suiza, 2017.

Aunque este proceso de emigración irregular también se ve en la actualidad como nos comentaba E3:

“E antes era máis fácil, home a ver agora tamén é fácil porque eu sei de xente que marchou hai catro anos aló, un de aquí e outro, o de aquí levaba contrato pero o outro non e fíxose pasar por turista e xa leva alí

uns anos, é fácil pasar. É fácil pasar porque moito deso tamén interesa...”
E3. Hombre emigrante 2ª generación. Galicia, 2017.

La obtención de la nacionalidad Suiza, es un proceso largo que se dilataba hasta los 12 años de residencia en el país, y una posterior prueba de integración, por lo que muchos de los gallegos se han mantenido como extranjeros en el país en el que han estado trabajando desde su juventud³.

5.5 De vuelta a casa

La mayor parte de los primeros emigrantes que han sido entrevistados toman el camino de retorno a Galicia al término de su vida laboral. Siendo una constante en las generaciones posteriores que también afirman querer retornar en el momento de su jubilación.

“Porque cando viñemos no 1994, foi cando ao meu marido lle dera ala un infarto moi grande e el non traballaba, levaba un ano e pico sen traballar. E el andaba ala nos médicos, e cando arreglamos os papeles viñemos. E coa pensión que tiñamos aquí tiñamos a casa e dábanos ben, ademais de que tiñamos a familia.” E1. Mujer emigrante 1ª generación. Galicia, 2017.

“Yo quería si, cuando sea el retiro si. Porque me gusta (...) cuando lleguemos allí y no haya que pedir trabajo. Acabar de trabajar aquí vamos.” E12. Mujer emigrante 2ª generación. Suiza, 2017.

Aunque también se da en la segunda generación entre los emigrantes que tienen hijos y nietos afincados en Suiza o que, en algunos casos también que se han casado con personas de otras nacionalidades y ese plan del retorno a España no es tan claro como en los anteriores.

“Acabar a vida laboral aquí, pero tamén non teño pensado irme definitivamente porque teño os fillos e os netos aquí tamén. Eu que sei irme tres, catro, seis meses si, pero non establecerme alí para sempre. Non vou ir e quedarme sempre aló. Gustar gustaríame pero cos fillos aquí non podo. Ir no mes de maio ata o mes de outubro si pero máis non creo. Os galegos últimamente estanse quedando moito, dos que eu coñezo polo menos. (...) Pero normalmente o que fan é ir máis tempo

³ I de la LF du 23 mars 1990, en vigueur depuis le 1 er janv. 1992 (RO 1991 1034; FF 1987 III 285).

pero estar entre aquí e alí.” E8. Hombre emigrante 2ª generación . Suiza, 2017.

“No creo, yo pienso más bien... Definitivo no estar en ningún sitio, estar aquí y estar allí.” E11. Hombre emigrante 2ª generación. Suiza, 2017.

Dentro de las nuevas migraciones debidas principalmente a la actual crisis económica, la idea del retorno es clara y se busca que esta se produzca en el menor periodo de tiempo, como son los casos de E9 y E10 que migraron en 2010 y 2013 respectivamente por los efectos que la crisis provocó en sus vidas.

“Eu teño alí a familia e os fillos, e todo, pero claro non podo volver así porque os hipoteco a todos. Así que eu o día que volva pois polo menos ter pagado o banco o que se lle debe e volver con algo de cartos para montar así algún negocio propio que me permita ir tirando.” E9. Hombre emigrante 2ª generación. Suiza, 2017.

Esta situación de desempleo y las deudas económicas en origen, es también relatada por los emigrantes que ya llevan tiempo en el país y ven esta llegada de compatriotas y los motivos que llevan a que se produzca, siempre con el retorno en mente.

“Hai outros que se cadra só ven o home e cando paga o que debe volve, de cando se fixeron esas hipotecas tan grandes de cen mil e tantos euros, pois hai moitos deses que din que cando o paguen tamén volven.” E8. Hombre emigrante 2ª generación . Suiza, 2017.

Por otra parte existe una serie de críticas a la sociedad de origen al momento del retorno, por ejemplo E1, también nos comentaba como la sociedad española muestra un cierto rechazo al emigrante, cuando dice abiertamente determinadas ventajas del país donde estuvo, recalcando además que ella gasta su dinero en España y tiene aquí sus propiedades.

“Eu síntome galega, pero o mal que hai en España cando ves de fora e que aquí mirante mal. Porque eu por exemplo cando digo Suiza, non sei outros países, que ala estase moi ben aquilo é mellor e dinte: E porque non vas para alí? E porque non marchas? E eu porque teño que marchar, se son española coma ti. Eu o que gañei en Suiza tróuxeno para España” E1. Mujer Emigrante 1ª generación. Galicia, 2017.

Además del posible rechazo por parte del entorno vecinal, los retornados, se encontraban con otras trabas como el desconocimiento del funcionamiento de la administración.

“Pero paréceme que aquí tardan moito os especialistas para facer unhas pruebas, ata que case non hai solución. Porque eu tuven ao meu marido enfermo e a cantos médicos particulares fun eu, o meu marido tardaron en facerlle unha resonancia dous anos. E aló non te miran que un medicamento valga cartos ou non, porque ao meu fillo que esta aló ten que poñer un medicamento moi caro e póñenllo igual.” E1. Mujer emigrante 1ª generación. Galicia, 2017.

“Porque aquí non esperas tres meses para ir facer unha radiografía, se che fai falta vas e punto. Ti por exemplo vas aquí o medico e dislle teño mal e dóeme e pasado maña, nunca máis de tres días tes que esperar, as cousas pasan moito máis rápido.” E8. Hombre emigrante 2ª generación. Suiza, 2017.

El caso de los padres de E6 es una muestra de retorno fallido por la falta de empleo en origen en el marco de la presente crisis económica que les ha obligado a reemigrar. Emigraron por primera vez a Suiza en la década de los 90, retornando a Galicia en 2006, al llegar la crisis económica deciden volver nuevamente a Suiza:

“Estuve hasta el verano de 2006, pero bueno a lo mejor te puede interesar que mis padres dos años después se fueron allá y aún siguen allá, yo me podría ir pero bueno aquí estoy.” E6. Hombre descendiente 3ª generación. Galicia, 2017.

5.6. La Identidad.

En cuanto a la identidad se presentan diferentes respuestas, aunque estas dependen más del lugar de nacimiento y aún más de donde se ha residido durante la infancia, independientemente de los años de estancia en el país helvético. En esta línea podemos ver que mientras que E5, E6 y E13, socializados en Suiza declaran sentirse suizos, el resto de los entrevistados afirman sentirse españoles.

“Español, iso descarado. Tampouco estiven anos suficientes alí como para sentirme suizo.” E3. Hombre emigrante 2ª generación. Galicia, 2017.

“A ver en realidade soy español, y yo estoy haciendo mucho esfuerzo por ser español. Mira yo me crié en Suiza y todo lo que aprendí en mis primeros 16 años es Suiza, por eso pues me siento más suizo que español.” E6. Hombre descendiente 3ª generación. Galicia, 2017.

Al tratarse de una emigración de ida y vuelta, es complicado encontrar declaraciones en la que los informantes hayan echado raíces y por tanto se sienta arraigados o plenamente integrados en la sociedad de acogida. Si que existe un agradecimiento al país que les brindó unas oportunidades que España no tenía en su momento, como nos comentaba E2:

“...se vostede agora quedase solo e sen familia marchaba para Suiza? Non. E o que che digo, onde se nace, pácese. E por pouca que sexa aquí sempre tes a túa familia, a un home ou a unha muller. Sempre has ter un irmán, ou un primo, ou un tío, por iso digo que a min Suiza gústame, pero o país dun é o país dun.” E2. Hombre emigrante 2ª generación. Galicia, 2017.

6. ESTUDIO DE CASO: LA FAMILIA VARELA

Como parte de la metodología para la realización de la presente investigación se incluía el estudio de caso de una familia. Esta familia cuenta con la presencia de cuatro generaciones entre las cuales tenemos a los entrevistados E1, E2, E3, E4 y E8.

En la primera generación se ubican los hermanos E1 y E2, que emigraron a Suiza en 1962 y 1967 respectivamente. E1 emigró junto a su marido que ya había marchado en 1960, siendo el pionero de la familia en marchar a Suiza, tal y como nos comentaba tanto E1 como E8, su hijo:

“Meu pai xa viñera para aquí no 1960.” E8. Hombre emigrante 2ª generación. Suíza, 2017.

“... veu o meu marido, que xa marchara no 60, e despois marchamos os dous xuntos...” E1. Mujer emigrante 2ª generación. Galicia, 2017.

En los siguientes años, continúan marchando familiares del matrimonio formado por E1 y su marido, como nos transmitía su hermano E2, también debido a que fueron consiguiéndoles empleos a familiares aprovechándose de la experiencia que habían poseído en esos años en el país. Su hermano E2 llegó por primera vez en 1967, siempre con contrato de temporero hasta 1990 que dejó de ir a Suiza, y gracias a los contactos que su hermana y su cuñado habían conseguido durante estos años:

“Pois xa cho conto, eu fun dirixido por uns irmáns e alí esparabame unha irmá e seu marido que conseguiran o meu contrato por medio dun asturiano que traballaba na canteira a onde fun eu.” E2. Hombre emigrante 2ª generación. Galicia, 2017.

Esta red familiar formada por la familia Varela se mantuvo durante las siguientes generaciones así los emigrantes A3, A4 y A8, emigraron utilizando estos apoyos familiares. Como nos relataba A3 que fue su padre el que le consiguió el contrato para marchar a Suiza:

“Si, no 1986 estaba alá meu pai tamén e cando fora o conto de pedir o contrato eu estaba cobrando o paro aquí. Pero despois claro meu pai cando me mandou o contrato xa estaba traballando, e por non lle dicir

alí que non, pois fun.” E3. Hombre emigrante 2ª generación. Suiza, 2017.

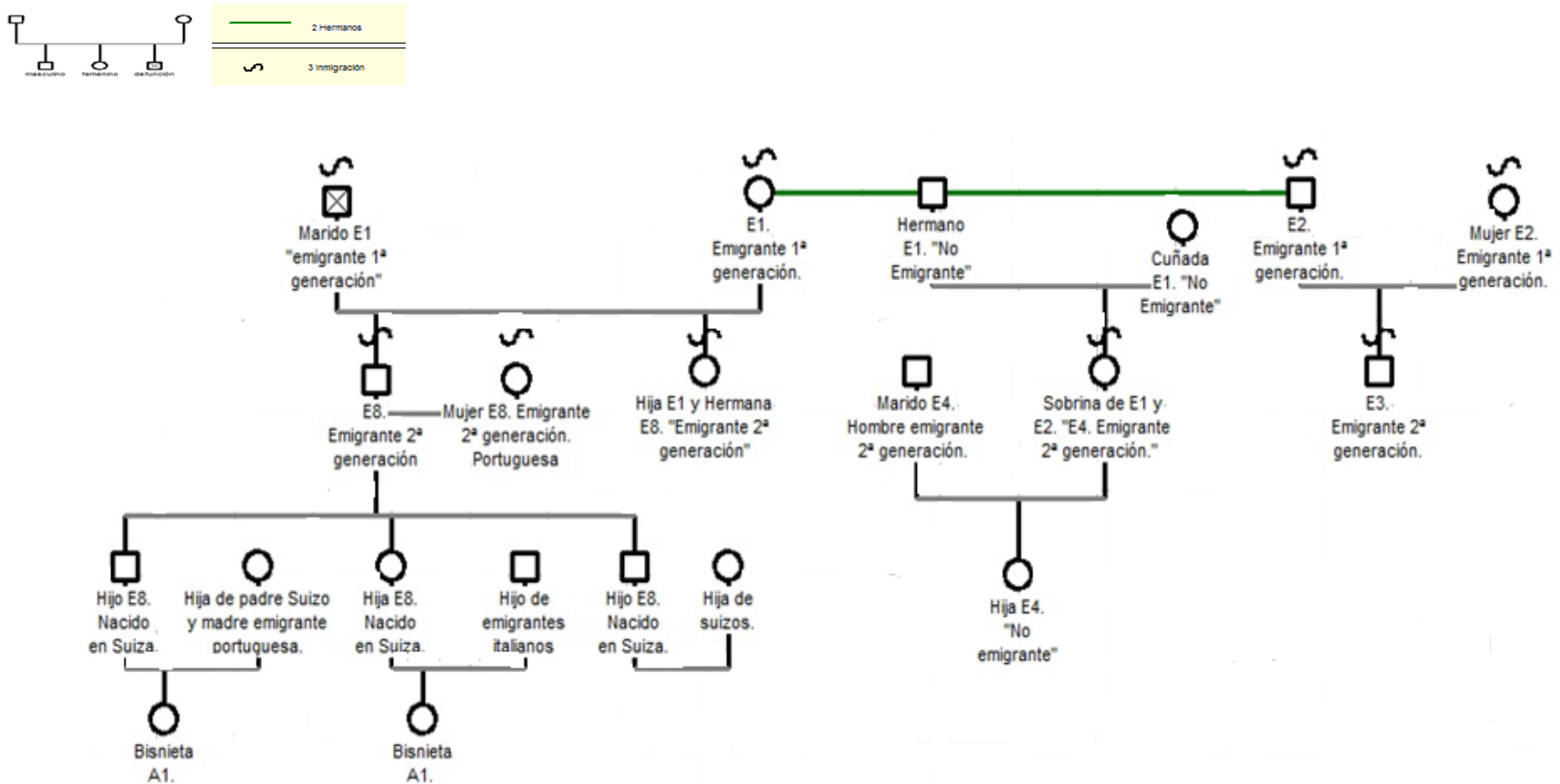
Todos valoran muy positivamente la presencia de esta red familiar por las facilidades que le dio a la hora de emigrar, incluso una vez instalados en el país como nos contaba E2 que visitaba con regularidad a su hermana y su cuñado los fines de semana desde el cantón de Lausanne a Ginebra y que a principios de los setenta le consiguieron un contrato para ir a su cantón. Por otra parte E3, su hijo, nos relataba como la presencia familiar en el país le facilitó adaptarse al mismo, llegando este apoyo al punto de que su primo A8 le instaba a ir con él a Neuchâtel cuando se planteó el retorno:

“E despois volví e fun a Suiza por varias etapas, despois volví no ano 1970 fun para a construción ao cantón de Lausanne, e estaba alí miña irmá e un cuñado meu no cantón de Ginebra. E eu os fines de semana ía alí a canda eles, e dicíanme se viñeras para aquí... E me falte dios que colleu meu cuñado e díxome imos aí hai unhas empresas que collen xente e fomos alí, e daquela xa fun para Ginebra no 1971.” E2. Hombre emigrante 1ª generación. Galicia, 2017.

“...eu tiña primos meus alí e é moito máis fácil. Porque claro xa che din a onde tes que ir a onde non tes que ir, eu por exemplo eu solo, solo solo, non estiven nunca. (...)E moitas veces meu primo dixome de ir aló a canda él, pero tamén dicíame eu, que fago eu aló. E nunca mirei de ir para alá, e dicíame él que me miraba que me buscaba un chollo alí e tal, que podía estar cobrando o paro de alí. E dixen eu mira, non busco traballo nin busco nada, marchome para España” E3. Hombre emigrante 2ª generación. Galicia, 2017.

Por otro lado, y dentro de la segunda generación, continúa el flujo migratorio a Suiza en el que podemos encuadrar a A3, emigrante de la segunda generación que marchó en 1983 por primera vez como temporero y se asienta en el país definitivamente en 1986 hasta el año 2000, que retorna. Por otro lado A4, sobrina de A1, emigró a Suiza en 1976 y retornó definitivamente en 1996. Por otro lado destaca A8, que emigró en 1978 junto a su hermana, ambos ya en edad laboral y reside todavía en el país helvético en donde se criaron sus tres hijos, y tiene ya dos nietas. Actualmente sus hijos guardan ya poca relación con Galicia aunque continúan viniendo durante el verano, se aprecia ya un alejamiento cultural y una total adaptación al país considerándolo propio.

Figura 1. Genograma de la Familia Varela.



Dentro de la tercera generación, han quedado en Suiza sólo los tres hijos de A8 que han nacido y se han educado allí y que a su vez han tenido hijas con parejas que también se habían criado en Suiza, provocando el alejamiento anteriormente citado y difícilmente una idea de retorno. Como nos explicaba su padre en torno a la cuestión del idioma:

“Se están as netas fálase en francés, se estamos eu e a muller e os fillos, va eu normalmente falo en galego para que se acostumbren, as noras non porque lles parece mal. (...) Unha é suiza e outra suiza-portuguesa e o xenro italiano, pero xa nacidos aquí.” E8. Hombre emigrante 2ª generación. Suiza, 2017.

En esta cuestión lingüística podemos observar el alejamiento como A8 habla con sus hijos en gallego o castellano, pero como sus hijos y nietas ya hablan en su unidad familiar en francés.

Otro hecho es la hija de A4 que nunca residió en Suiza, quedando a cargo de los padres de A4, y criada siempre en Galicia. Este caso nos da un ejemplo de la organización familiar en torno al proceso migratorio, ya que también los hijos de E1 y E2, emigraron ya en edad laboral a Suiza quedando todo el tiempo anterior a cargo de sus abuelos.

Durante los 57 años que distan entre la actualidad y la primera marcha del marido de E1 en 1960, los miembros de la familia Varela realizaron diferentes viajes de ida y vuelta, entre Suiza y Galicia, durante este tiempo se producen diferentes transformaciones en la familia. Destacan los cambios que se han producido en materia laboral, los empleos que realizan la tercera generación (hijos de A8) en lugares como contabilidad, banca y técnicos en empresas, distan del empleo como peón en fábrica o en la construcción que desarrolla su padre, o de los empleos como limpiador que tuvo su abuelo en el país.

“...agora hai españoles ou fillos de españoles que traballan nas empresas coma Manpower e fala a lingua coma ti, e claro non tes que levar algúen que te traduza. Porque agora os fillos dos emigrantes están dentro desas empresas.” E8. Hombre emigrante 2ª generación. Suiza, 2017.

“O que pasa que claro historicamente os suizos tiñan os mellores traballos. Hoxe xa non lles gardan o sitio, e ademais que hoxe hai moitos fillos de emigrantes que están moito máis preparados ca eles, porque os suizos houbo unha época que, máis ben unha generación a miña, dos que nacemos nos anos sesenta, esa xente como vivían dos emigrantes e os suizos tiñan paro...” E3. Hombre emigrante 2ª generación. Suiza, 2017.

Por otro lado, tamén destaca a integración social que se ha dado durante estes anos, mentras que los emigrantes de 1ª y 2ª generación se encontraban máis aislados al principio, los de 3ª generación, como se comentó antes están totalmente inmiscuidos en la sociedad suiza. Ya que por ejemplo el hijo de E8, es entrenador de un equipo de fútbol de Neuchâtel, lo que nos muestra como los hijos de los emigrantes son ya una parte de la sociedad suiza.

“O fillo maior agora entrena aquí a un equipo en Neuchâtel e van xogar os partidos partidos de liga os fines de semana.” E8. Hombre emigrante 2ª generación. Suiza, 2017.

7. CONCLUSIONES

Como objetivo principal se proponía esta investigación desde una perspectiva intergeneracional y transnacional de los flujos migratorios existentes entre Galicia y Suiza desde la década de los 60 hasta la actualidad.

En primer lugar, sí que se han podido establecer los puntos de inflexión en la emigración focalizándolos en los años 60, años 80 y principios de los 90 y a partir del año 2007, en el marco de la presente crisis económica. Por lo que sí que se observa que estos flujos migratorios se han ido moldeando dependiendo de los acontecimientos socioeconómicos que han ocurrido en el país de origen.

Estas salidas que han ocurrido a lo largo de los últimos 57 años, guardan una estrecha relación con la historia familiar que ha sido determinante en la decisión de emigrar, planeamiento del proyecto migratorio y en el destino elegido, en las tres generaciones de estudio, cumpliéndose por tanto nuestra hipótesis de partida. Estas redes familiares han estado presentes a lo largo de este estudio dentro de las discursos de nuestros informantes, que consideran que la presencia y el apoyo familiar que tuvieron en Suiza fue de vital importancia en su decisión y posterior partida, y esta acogida se ha producido tanto en el ámbito laboral, residencial como también social, al menos durante el periodo de adaptación. El hecho de ver marchar a otros familiares, bien sea a Europa o América, como constante en la vida de estas personas ha influido en su decisión de hacerlo, haciendo de esta marcha una dinámica natural en busca de progresar. Por lo que sí que se aceptaría la hipótesis de la historia familiar como elemento determinante en la decisión migratoria.

Por otro lado, con respecto a los perfiles y proyectos migratorios de las diferentes generaciones de gallegos en Suiza, se consideraba que apenas existían diferencias en cuanto a las motivaciones que llevaban a la decisión migratoria siendo la situación económica en origen la principal motivación para la salida. Dicha afirmación se ha mantenido constante a lo largo del trabajo y en los diferentes momentos migratorios, necesidades como pagar la vivienda que se ha adquirido se

han mantenido constantes desde la década de los 60 a la actualidad. Así mismo, no se contempla al comenzar el periplo motivación alguna de asentarse en destino limitando esta emigración al motivo económico, con vista al ahorro y la rápida vuelta a casa. Por lo que al tratarse de una emigración de ida y vuelta y mayormente individual, sí que hemos podido observar que los más jóvenes destacan sobre el total de emigrantes pero no que esta emigración esté formada mayormente por varones. Lo que sí se ha podido comprobar es el hecho del retorno temporal a origen para realizar el rol asignado de reproducción y cuidados, volviendo a Suiza a los pocos meses.

Como se presumía en las hipótesis, la integración ha sido uno de los principales problemas a los que se han enfrentado los emigrantes a lo largo de su estancia en el país helvético. Lejos del apunte inicial sobre la mejor acogida por parte de la sociedad Suiza desde el comienzo de esta emigración, se han observado dificultades a la hora de conseguir una integración plena en origen. En cuanto a la situación jurídico-administrativa de los emigrantes, no se ha probado que haya mejorado a lo largo de los años, siendo la cuestión idiomática una constante traba en materia de integración social y las dificultades para conseguir la nacionalidad otra constante para la regularidad dentro de la sociedad de acogida. En cuanto a los estereotipos sí que se han observado diferentes situaciones de racismo, aunque sólo en lo laboral contra los emigrantes gallegos manteniéndose durante la primera y segunda generación.

En cuanto a los sentimientos presentes de identidad y pertenencia en los emigrantes y descendientes en Suiza, se ha podido observar dos vertientes de opinión como ya se apuntaba en las hipótesis de partida. En primer lugar, entre los emigrantes que han decidido no regresar generalmente al haber contraído matrimonios con personas de otras nacionalidades y entre sus descendientes, sí que se observa un sentimiento de pertenencia e identidad con Suiza, fruto de la lógica educación y socialización en el país. Por otro lado, y al haberse tratado de una emigración de ida y vuelta los emigrantes que han retornado, o los que todavía se encuentran en el país no guardan otro sentimiento que el de pertenencia al origen. A esto contribuye en gran medida el hecho de la temporalidad y la constante idea de retorno que se ha

dado en los mismos, aunque también cabe destacar un sentimiento de agradecimiento a Suiza por las oportunidades durante la experiencia migratoria.

La readaptación a origen, tal y como se mostraba en las hipótesis de partida, las mayores dificultades se han producido entre los que han residido más años en Suiza. Problemas al readaptarse a la forma de trabajo en Galicia, el rechazo en las relaciones vecinales sobre todo al mostrar comentarios de agradecimiento a Suiza, la visión de una sociedad más deshonesto que la Suiza, y problemas con las administraciones como las producidas en materia legal y sanitaria, hacen del retorno en algunos casos una experiencia un tanto amarga que requiere de un cierto periodo de adaptación.

8. REFLEXIÓN SOBRE LA REALIZACIÓN DEL TRABAJO

Cada una de las fases de investigación ha presentado sus dificultades. La primera de ellas, acotar el objeto de estudio y establecer los objetivos del mismo. Partimos de una curiosidad, de una motivación personal o de una observación de nuestro entorno más inmediato, pero el primer reto, es darle forma.

A medida que seguimos avanzando, los tropiezos continúan. El enfoque de la investigación se había establecido. El interés por la historia y la familia, nos dirigían hacia una perspectiva generacional, y la comparativa entre origen y destino a la transnacional. Pero la revisión teórica, fue otra gran limitación, ambos conceptos, generación y transnacionalismo, se encontraban en discusión. ¿Qué es una generación? ¿Es el transnacionalismo el enfoque más apropiado?

La tercera fase, la tercera dificultad, el diseño metodológico. Valorar cuales han de ser los criterios oportunos para la selección de los informantes, ¿qué variables se han de tener en cuenta?, ¿cuáles son las preguntas adecuadas para la realización del relato biográfico?, ¿se debe aplicar este de la misma manera que una entrevista?

En cuanto a la realización del trabajo de campo, cabe destacar que pese a la red existente de amigos y familiares cercanos a la emigración se han encontrado dificultades a la hora de conseguir a personas que se adecuasen a los perfiles y que a su vez, estuviesen dispuestos a realizar la entrevista. El principal hándicap fue con los que se encontraban residiendo en el territorio helvético. Para la búsqueda de informantes se intentó la contactación a través de las redes sociales con casas regionales en el país, pero no obtuvimos respuesta. Por lo que finalmente se recurrió a la bola de nieve desde Galicia.

Por otro lado, dado la falta de recursos para realizar el campo en persona a los residentes en Suiza por el consiguiente gasto que supondría el desplazamiento. Se tuvo que invertir más tiempo que en la contactación personal. Fueron necesarios varios contactos telefónicos hasta poder realizar la entrevista por Skype, y la

utilización de esta técnica no siempre fue posible, dependía de la edad y los recursos de la persona a entrevistar, por lo que en algunos casos, se tuvo que realizar telefónicamente, teniendo que prescindir de la información no textual que te aporta la interacción personal.

A través de este trabajo, la relación con la emigración gallega, tanto la que se encuentra en el exterior como la retornada, ha permitido conocer más acerca de los procesos migratorios que se han dado desde los años sesenta entre Suiza y Galicia y como han sido los diferentes flujos que se han sucedido hasta la actualidad. Construir la historia de “los Varela”, que presumimos compartida por muchas otras familias gallegas, me ha permitido conocer cómo los vínculos filiales son uno de los principales apoyos de los emigrantes en Suiza y como han actuado como principal impulsor del proyecto migratorio de estas personas. Gracias al trabajo de campo, y sobre todo a la realización de esta “historia familiar” he podido ser testigo y conocedor de la realidad de los gallegos que residen en el exterior.

Desde un punto de vista personal escuchar los relatos, conocer las trayectorias vitales, ser partícipe de su memoria, me ha invitado a reflexionar sobre la dureza y el desarraigo que supone la emigración. Cada una de estas personas guardan la historia de la Galicia emigrante que pervive actualmente en el discurso y las vivencias de estos ciudadanos, conformando así ese puente transnacional entre Suiza y la aldea. Es por este motivo que me gustaría agradecer a todas las personas que nos han ofrecido generosamente sus testimonios, ya que sin ellos no hubiese sido posible realizar esta investigación.

9. FUTURAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN.

Tras la finalización del trabajo, existen diversos retos o cuestiones inconclusas que se podrán abordar.

La ampliación del número de casos, es decir, un estudio con un mayor número de sujetos, de forma que podríamos alcanzar un volumen de discursos, que pudiese ser más representativo o dar relevancia a aspectos que quizá no hayan sido observados en la presente investigación.

Una de las cuentas pendientes, es la imposibilidad de haber hecho un estudio de caso, la insuficiencia de datos desagregados en lo que se refiere a los flujos migratorios no nos ha permitido identificar aquellas parroquias dentro de A Costa da Morte, que establecen una permanente relación transnacional.

Por otro lado, aunque sí aparece reflejado en el análisis de resultados, cabría desarrollar en mayor medida un análisis desde la perspectiva de género. Podría ser una futura línea de investigación el continuar con el estudio de las maternidades transnacionales en la emigración gallega a Suiza, observando de forma más minuciosa como se ha producido este fenómeno y su calado dentro del fenómeno migratorio. Así mismo también cabría explorar cuales son los diferentes problemas a los que las mujeres migrantes se han enfrentado en la emigración a diferencia de los hombres.

Seguramente sean muchas más las propuestas de investigación que puedan surgir a partir de esta aproximación cualitativa, pero en estas líneas he tratado de recoger las que más me inquietan, porque se habían esbozado en la propuesta inicial pero no pudieron ser llevadas a cabo.

10. BIBLIOGRAFÍA

Actis, W., De Prada, M.A. y Pereda, M. (1996) "¿ Cómo estudiar las migraciones internacionales?." *Migraciones. Publicación del Instituto Universitario de Estudios sobre Migraciones*, pp 7-23

Alaminos, A., Albert, M. C., y Santacreu, Ó. (2010). La movilidad social de los emigrantes españoles en Europa. *Revista Española de Investigaciones Sociológicas (Reis)*, 129(1), 13-35.

Aldrey, J. A. (2006). A Poboación galega: 1900-2005: cambio demográfico e implicacións territoriais. Vigo: Ir Indo.

Arribas, M., y Pérez, A. (2006). El tren de la memoria. Cameo Media.

Balsa-Barreiro, J., y Landsperger, S. (2015). "A Costa da Morte (Galicia, España): un modelo demográfico antagónico al español. Análisis de su evolución demográfica en el siglo XXI". *Journal of Iberian and Latin American Research*, 21(1), 63-86.

Beltrán, J., Oso, L., & Ribas, N. (2007). "Un campo de estudio para el empresariado étnico en España", en Beltrán, J. et al. (coords.), *Empresariado étnico en España*. Barcelona, Fundación CIDOB, 13-40.

Bendini, M., Radonich, M. y Steimbregger, N. (2012) "Mundos migratorios: Periplos en los ciclos de vida y de trabajo." *Trabajo y sociedad* 18: 25-41.

Bertaux, D. y Bertaux-Wiame, I. (1992) "El patrimonio y su linaje: transmisiones y movilidad social en cinco generaciones." *Estudios sobre las culturas contemporáneas* 6.18 (1994): 27-56.

Bolzman, C. (1997). Identidad colectiva, dinámica asociativa y participación social de las comunidades migrantes en Suiza: la búsqueda de una ciudadanía local. *Migraciones. Publicación del Instituto Universitario de Estudios sobre Migraciones*, (2), 75-98.

Caïs, J., Folguera, L. y Formoso, C. (2014). Investigación cualitativa longitudinal. Cuadernos metodológicos nº52. Madrid: Centro de Investigaciones Sociológicas.

Candau, J. (2001). Memoria e identidad. Buenos Aires: Ediciones del Sol.

Carpio, C. (1999). Mercados de trabajo: los inmigrantes económicos. Madrid: Instituto de Migraciones y Servicios Sociales.

Castillo, J. (1997) "Teorías de la Migración de Retorno", en Izquierdo, A. y Álvarez, G. (Coords.) *Políticas de retorno de emigrantes*, Antonio A Coruña: Servicio de Publicaciones de la Universidad de A Coruña, 29-44.

Castles, S., y Kosack, G. (1973). *Immigrant workers and class structure in Western Europe*, London: Oxford University Press

De Juana, J., y Rodríguez, J. P. (2005). *Historia contemporánea de Galicia*. Madrid: Grupo Planeta (GBS).

De Miguel, A., Moral, F. e Izquierdo, A. (1986): "La emigración como promoción social", en VV.AA., *Panorama de la emigración española en Europa*, Madrid: MTSS, pp. 95-107

Doeringer, P., y Piore, M. J. (1971). *Internal labor markets and manpower adjustment*. New York: DC Heath and Company.

Farias, R. (2011). "Aspectos de la identidad gallega en Buenos Aires (1900-1960)". *Madrygal. Revista de Estudios Gallegos*, 14, 59-69.

Fernández, M. y García, M.T. (2011). "Características generales de la emigración española: una aproximación a su historia", en Izquierdo, A. (ed., 2011) *La migración de la memoria histórica*. Barcelona: Bellaterra, 63-86.

Fischer, P. A., y Straubhaar, T. (1996). *Migration and economic integration in the Nordic Common Labour Market*.

Garson, J.P. y Dumont, J. (2009). "Crisis económica y migraciones: bases para la reflexión", en E. Aja, J. Arango y J. Oliver (ed.), *La inmigración en tiempos de crisis*, Barcelona: CIDOB: 44-51.

Glick, N. (2003): "The Centrality of Ethnography in the Study of Transnational Migration: Seeing the Werlands Instead of the Swamp", en Foner, N. (ed.), *America Arrivals*, Santa Fe (NM): School of American Research, 99-128

Goizueta, I. (1992). *El modelo madrileño de integración*.

Golfas, M. (2016). "Inmigración e crise en Galicia". En Recalde, M. e Silva, C. (Eds.) *Ser inmigrante en tempos de crise. Unha ollada multidisciplinar*. Servicio de Publicacións e Intercambio Científico da Universidade de Santiago de Compostela, 15-46.

Herrera, G. (2005). "Remesas, dinámicas familiares y estatus social: la emigración ecuatoriana desde la sociedad de origen", en Zuñiga, N. (Coord.) *La migración. Un camino entre el desarrollo y la cooperación*. Madrid, Centro de Investigaciones para la Paz (CIP-FUHEM), 149-162.

Hicks, J. (1963). *The theory of wages*. Springer.

Instituto Nacional de Estadística (INE). *Encuesta de Variaciones Residenciales (EVR)*

Instituto Nacional de Estadística (INE). *Estadística del Padrón de españoles residentes en el extranjero (PERE)*

Levitt, P. (1998). "Social Remittances: Migration Driven Local-Level Forms of Cultural Diffusion", *International Migration Review*, vol. 32, núm. 4, 926-948.

Levitt, P. (2001). *The transnational villagers* (Vol. 46). Berkeley: University of California Press.

López de Lera, D. (2005) "Tendencias migratorias recientes en Galicia", en Solé, C. e Izquierdo, A. (Coords., 2005) *Integraciones diferencias: migraciones en Cataluña, Galicia y Andalucía*. Barcelona: Anthropos, 22-38

Mannheim, K. (1993). "El problema de las generaciones". *Revista Española de Investigaciones Sociológicas* nº62. Madrid: Centro de Investigaciones Sociológicas, 193-242

Moliner, C., y Ysas, P. (1992). "Movimientos sociales y actitudes políticas en la crisis del franquismo". *Historia contemporánea*, 8, 269-287.

Nadali, D. B. (2012). "Políticas de reclutamiento de trabajadores en España: la construcción social de "emigrantes patriotas" e "inmigrantes responsables". *AIBR: Revista de Antropología Iberoamericana*, 7(1), 65-98.

Oso, L., Golías, M. y Villares, M. (2008). "Inmigrantes extranjeros y retornados en Galicia: la construcción del puente transnacional". *Política y sociedad*, 45(1), 103-117.

Pedone, C., y Gil, S. (2008). "Maternidades transnacionales entre América Latina y el Estado español. El impacto de las políticas migratorias en las estrategias de reagrupación familiar", en Solé, C., Parella, S. y Cavalcanti, L. (Coords.) *Nuevos retos del transnacionalismo en el estudio de las migraciones. Documentos del Observatorio Permanente de la Inmigración; 19*. Madrid: Ministerio de Trabajo e Inmigración, 149-176.

Pérez-Caramés, A., y Martínez-Buján, R. (2014). "Como alguien de la familia. Relaciones de poder en el servicio doméstico de cuidados", en López et. al (Eds.) *II Xornada Universitaria Galega en Xénero, XUGeX: roles de xénero nun mundo globalizado*. Universidade da Coruña, 369-377.

Puga, D. y Abellán, M. (2002). "Movimientos migratorios y curso de vida: causas y patrones especiales". *Estudios Geográficos*, 2002, vol. 63, no 248-249, (pp. 733-759).

Pujadas, J. J. (1992). *El método biográfico: el uso de las historias de vida en ciencias sociales*. Madrid: Centro de Investigaciones Sociológicas (CIS)

Reboratti, C. E. (1983). *Peón Golondrina*. Centro de Estudios de Población.

Sinatti, G. (2008). "Migraciones, transnacionalismo y el locus de investigación: multi-localidad y la transición de sitios a campos", en Solé, C., Parella, S. y Cavalcanti, L. (Coords.) *Nuevos retos del transnacionalismo en el estudio de las*

migraciones. *Documentos del Observatorio Permanente de la Inmigración*; 19. Madrid: Ministerio de Trabajo e Inmigración, 93-112.

Torrero Mañas, A. (2008). *La crisis de la Economía Española*. Alcalá de Henares: Instituto Universitario de Análisis Económico y Social.

Valles, M. (1997). *Técnicas cualitativas de Intervención Social: Reflexión, metodología y práctica profesional*. Madrid: Editorial Síntesis.

Vertovec, S. (2010). "Towards post-multiculturalism? Changing communities, conditions and contexts of diversity". *International social science journal*, 61(199), 83-95.